

# LE MADAWASKA

"Les moyens, et certes les moyens les plus accommodés à nos temps, c'est de favoriser la force la plus éprouvée: les journaux catholiques."  
S. S. Benoît XV.

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 26 DECEMBRE, 1929.

SEIZIEME ANNEE No. 52

## BONNE & HEUREUSE ANNEE A TOUS!

### LE PAPE EST SORTI DU VATICAN ET S'EST RENDU A SAINT-JEAN DE LATRAN

Pie XI a fait le trajet en automobile et a célébré la sainte messe en commémoration du cinquantième anniversaire de son ordination sacerdotale.

PREMIERE SORTIE DEPUIS 1870

Rome, 20.—Sa Sainteté Pie XI est sortie du Vatican aujourd'hui et a pénétré sur le territoire italien. C'est la première fois qu'un pape sort du Vatican depuis 1870. Cette sortie coïncide avec le cinquantième anniversaire de prétrise du Souverain Pontife, et se présente à la suite du consistoire public où le Pape a créé six nouveaux cardinaux et de la publication d'une encyclique dans laquelle Pie XI recommande une plus grande participation des laïques aux œuvres de zèle.

Sans avertir personne le Pape a quitté le Vatican à 6 h 45 et s'est rendu en automobile au palais de St-Jean de Latran, où il a célébré une messe en commémoration du cinquantième anniversaire de son ordination sacerdotale.

### LES SALAIRES DES MAITRES-DE-POSTE

L'hon. P.-J. Véniot, ministre des Postes, annonce une hausse de salaire.

Ottawa, 23.—L'honorable M. P. J. Véniot, ministre des Postes du Canada, vient d'annoncer aux maîtres de poste fédéraux de tout le pays une augmentation de salaires qui portera sur les droits des mandats émis.

Depuis la révision des salaires, il y a trois ans, les maîtres de poste recevaient 30% du total de la commission payée pour l'émission des mandats-poste. De nombreuses démarches furent faites par l'association des maîtres de poste du Canada auprès de l'honorable M. Véniot pour faire augmenter cette allocation car d'après l'ancien système de paiement les maîtres de poste recevaient 4 sous par mandat. Le Ministre des Postes promit de donner toute son attention à cette question et de rendre justice dès qu'il le pourrait à la nombreuse classe d'employés civils que constituent les maîtres de poste du Canada.

L'honorable M. Véniot a tenu parole et il est inutile de dire que sa récente décision a été reçue avec plaisir et reconnaissance par les maîtres de postes. Ces derniers recevront maintenant 50% de la commission sur les mandats-poste.

### L'ACCIDENT QUI FUT FATAL

Demmings n'a pu survivre aux blessures reçues dans la collision des locomotives du C.P.R. la semaine dernière.

Basil Demmings, chauffeur à l'emploi du Canadien Pacifique, est décédé samedi dernier à l'hôpital privé d'Edmundston, à la suite des blessures graves reçues dans l'accident qui est arrivé dans la cour du Canadien Pacifique à Edmundston mercredi dernier.

La victime était le fils de M. et Mme Randolph Demmings d'Arroostook. Outre son épouse et ses parents, Demmings laisse trois petits enfants. Il était âgé de 29 ans.

### UN ENFANT A LA JAMBE COUPE PAR UN TRAIN

Laurent Robichaud, de Campbellton, tente de passer sous un convoi en marche.

A L'HOPITAL

Campbellton, N.-B., 20.—Un triste accident est arrivé ici, lorsque le jeune Laurent Robichaud, âgé de 13 ans s'est fait couper une jambe par un train du Canadien National dans la cour du chemin de fer. Homer Matthews, du Canadien National, entendit des cris et, se rendant dans la direction d'où venaient ces cris, il trouva l'enfant étendu près de la voie avec une jambe mutilée. Il appela au secours et, avec l'aide d'autres employés il transporta le jeune Robichaud à l'Hôtel-Dieu où il fut placé sous les soins du Dr L. J. Pineau. D'après ce qu'on peut comprendre, le jeune homme avait essayé de traverser la voie en passant sous un char.

### M. PAUL F. MARTIN EST DECEDE

A ST-ANDRE DE MAD.

Lundi le 16 courant est décédé à St-André de Madawaska, Sieur Paul F. Martin à l'âge de 54 ans. Cette mort a causé de vifs regrets dans la paroisse, car le défunt était l'un des plus braves citoyens de St-André.

Les funérailles ont eu lieu mercredi dernier dans l'église paroissiale. Le service fut chanté par l'abbé Félix Verret, curé de la paroisse.

Les porteurs étaient les frères du défunt: MM. Jos. Martin de Van Buren, Damase Martin de St-Léonard, Alphonse Martin d'Edmundston, Achille Martin de St-Léonard, Edmond Martin de Grand Sault, Wilfrid Martin de Fort Fairfield, M. James Maze, son gendre, portait la croix. Le défunt laisse une épouse et onze enfants dont plusieurs en bas âge.

A la famille en deuil "Le Madawaska" offre ses plus sincères condoléances.

### SOLLOWAY, MILLS AUX PAUVRES

Le bureau local de Solloway, Mills Ltd., courtiers en valeurs minières, s'est montré d'une grande générosité pour les pauvres de la ville en faisant un don de \$25,000 aux organisatrices qui s'occupent de distribuer des cadeaux à l'occasion de Noël aux familles pauvres.

Plusieurs autres personnes ont également fait à part aux pauvres à l'occasion de Noël. Toutes, ainsi que les directeurs de la Solloway, Mills, méritent les plus sincères félicitations pour leur esprit de charité.

POUR MARIAGE et autres occasions commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART

### LES SOUHAITS DU MAIRE CORMIER



Aux Contribuables de la Ville d'Edmundston:

Edmundston peut être fière de l'année qui finit. Plusieurs nouvelles constructions ont donné de l'ouvrage et de l'importance à notre municipalité. Nos industries ont fonctionné continuellement, et les chemins de fer du gouvernement ont établi un record, l'hiver dernier.

A tout considérer, nous finissons une année prospère. Rome ne s'est pas bâtie en un jour, et Edmundston, ville encore très jeune, ne peut donner à ses administrés tout le confort désiré en quelques années.

Il se fait, toutefois, un progrès sain et constant, et un bel avenir est promis aux citoyens courageux, travailleurs et économes. L'avenir est à ceux qui luttent. Si nous voulons prendre notre place parmi les populations qui comptent, nous devons lutter par tous les moyens honnêtes.

Un devoir s'impose chez-nous, c'est de développer un plus grand esprit civique, de mettre l'épaulé à la roue, de faire notre quote-part pour l'avancement général, d'éviter toute critique destructrice, mais plutôt d'aider par nos conseils et par nos actions à rendre plus utiles encore les efforts de ceux qui donnent gratuitement leur temps et leur énergie pour rendre notre ville plus grande, plus belle et plus prospère.

C'est un devoir et un plaisir pour moi de souhaiter à tous les citoyens d'Edmundston une Bonne et Heureuse Année.

Max D. CORMIER, MAIRE.

### LA VILLE AUTORISE L'EMISSION DE DEBENTURES

Emprunt de \$300,000, pour une période de trente ans. — Les traverses à niveau.

Le conseil de ville s'est réuni vendredi dernier le 20 courant. Son honneur le maire Cormier et les échevins Napoléon Coté, James Martin, Dr P. H. Laporte et Léon Gagnon étaient présents.

Le conseil a autorisé le paiement des comptes suivants: \$1359.99 pour dépenses courantes; \$175.00 au compte capital; \$34.00 au compte capital d'électricité.

Le conseil a consenti à Mlle Brasseur, sténographe, une augmentation de salaire de \$10.00 par mois.

Il a été décidé de faire une émission de débentures au montant de \$300,000 pour faire les développements électriques actuellement en cours. Cette émission sera datée du 1er février prochain et pour une période de trente ans. Les débentures seront offertes en tranches de \$500 et \$1000.

Son honneur le maire soumet à l'attention du conseil les correspondances récentes reçues de la Commission des Chemins de fer en rapport avec l'élimination des traverses à niveau dans la ville et dans le comté.

Il a été possible de se rendre compte que l'ingénieur de la commission, M. Kilborne, a fortement recommandé à la Commission le plan suggéré par l'échevin Gagnon et autres, à savoir: l'utilisation de la voie du C. N. R., par le Canadien Pacifique de St-Léonard à Edmundston.

Cette question prend des développements très intéressants et il ne faut pas la négliger.

### NOUVEAU CHEF A LA POLICE PROVINCIALE

Brig.-Général F. W. Hill, remplacé par le Capitaine Salt. — Celui-ci retourne dans la Police Montée.

Le Brigadier-Général F. W. Hill, C.B., C.M.G., B.S.O., ancien officier commandant du district militaire No. 7, a été nommé chef du service de la police provinciale, en remplacement du Capitaine Salt qui a donné sa démission il y a quelques semaines.

Cette nouvelle a été annoncée l'assemblée dernière à la suite d'une assemblée des membres du Cabinet Baxter.

Le nouveau chef des "gardiens de la province" est avocat de profession; il a pris une part active dans les activités militaires en Ontario et à St-Jean.

Le Capitaine Salt retournera à la Royal Canadian Mounted Police en qualité d'inspecteur.

### CETTE LIGNE DE TRANSMISSION EST COMPLETEE

L'électricité du Grand Sault transportée à Dalhousie.

La semaine dernière on a complété la ligne de transmission entre Grand Falls et Dalhousie et le courant a été mis sur les câbles pesants supportés par quelques 600 tours d'acier, sur une distance de 110 milles.

Les différentes épreuves ont démontré que la ligne était en parfait ordre et pouvait facilement porter la charge de 132,000 volts.

Cette nouvelle ligne de transmission, construite par la Canadian Hoosier Engineering Co., d'Ottawa, comprend des câbles d'aluminium renforcés d'acier. Les tours qui les supportent sont en acier. On estime que, lorsque l'on transmettra les 40,000 forces destinées à Dalhousie, le voltage sera d'environ 127,000.

### BANQUET DE VOYAGEURS

Moncton, N.-B., 23.—Les commis-voyageurs de Moncton ont tenu leur banquet annuel à l'hôtel Brunswick sous la présidence de M. Arthur S. Rowe. Pratiquement tous les commis-voyageurs de la ville étaient présents.

Le président, après avoir prononcé le discours d'ouverture et proposé la santé du roi, proposa un toast à la ville de Moncton auquel répondit Son Honneur le maire C. H. Blakeney. Le principal discours de la soirée fut prononcé par M. A. M. Belding, directeur du journal "Telegraph-Journal", de St-Jean, qui passa en revue la situation dans les provinces maritimes.

M. F. M. Tompkins, gérant du trafic sur le Canadien National, région de l'Atlantique, répondit à la santé du Chemin de fer et M. Arthur Tremblay, de la compagnie Rock City Tobacco, à celle des dames.

### UN BANQUET DE CHEMINOTS

Campbellton, N.-B., 20.—Les employés du chemin de fer, Canadien National de Moncton à Rivière du Loup ont tenu un grand banquet ici. Au delà de 75 convives étaient présents. Le banquet était présidé par l'échevin J. W. Howard.

Des discours ont été prononcés par le maire Eugène Savage, de Campbellton, M. J. A. D'Anjou, de Mont-Joli, M. N. C. McKay, William Parsons et J. J. Trankor.

### POUR PRATIQUER DANS LE MAINE

Le Dr E. A. Martin d'Edmundston vient de recevoir du "Board of Registration of Medicine" de l'Etat du Maine l'heureuse nouvelle qu'il a passé avec succès les examens qu'il était allé écrire à Bangor, Me., il y a quelques semaines.

Ce succès lui permet de pratiquer légalement la médecine dans tout l'Etat du Maine. Nos félicitations.

### L'ACADIE PERD UN BON FILS

La mort ravit soudainement le Dr D. V. Landry de Bouctouche, à l'affection des siens. — Ministre dans quatre gouvernements.

Comme nous l'annoncions brièvement, la semaine dernière, le Dr D. V. Landry, officier médical au service du Département de la Santé du Nouveau-Brunswick, est décédé mercredi dernier.

Le défunt fut frappé soudainement par un syncope, à Bathurst, alors qu'il se rendait assister à une réunion du Bureau de Santé de cette ville. Les docteurs Langis et Duncan, appelés d'urgence, ne purent que constater la mort.

BELLE CARRIERE

Par la mort du Dr Landry, l'Acadie perd un personnage important, un fils qui s'est dévoué à la cause nationale et qui a fait honneur à sa race, tant dans la pratique que dans la politique administrative de sa province.

Le docteur Landry a servi comme ministre dans quatre gouvernements. Il jouissait d'une belle éloquence et parlait aussi facilement l'anglais que le français.

Il fut pendant quelques années président de la Société Mutuelle L'Assomption et vice-président de la Société Nationale de l'Assomption. Il était le président du comité de l'Eglise-Souvenir de Grand-Pré.

Le Dr Landry était né à Memramcook en 1866, le troisième enfant d'une famille de quinze. Il fit ses études à l'Université St-Joseph. Il épousa Mlle Annie Michaud, soeur de M. Pius Michaud, avocat d'Edmundston et de M. Félix Michaud de Bouctouche. Outre son épouse, le défunt laisse sept enfants dont Mme (Dr) Euclide Léger de Moncton, une soeur Mme Damien Landry de St-Joseph, et deux frères, l'abbé Albert Landry d'Adamsville et André Landry de Caraquet. Il était le neveu du Rév. A. D. Cormier.

Le défunt fut ministre d'agriculture dans le cabinet Hazen en 1908; il remplit la même position sous le gouvernement Flemming puis devint secrétaire-trésorier provincial sous les gouvernements Clarks et Murray. Il représentait à la Législature le comté de Kent.

Depuis le mois de mars 1927, feu le docteur Landry remplissait la position d'officier médical au département de la Santé. Son territoire comprenait les comtés de Madawaska, Restigouche et Gloucester.

Les funérailles ont eu lieu samedi dernier à Bouctouche. Le service fut chanté par l'abbé Albert V. Landry, frère du défunt. Plusieurs membres du clergé et de nombreux parents et amis étaient présents.

Nous prions les membres de la famille du défunt, et notre concitoyen M. Pius Michaud, d'agréer l'expression de notre plus vive condoléance.

### PETITES NOUVELLES D'UN PEU PARTOUT

UN NOUVEAU JOURNAL PARAIT A OTTAWA

Ottawa.—Un nouveau journal hebdomadaire sera publié à Ottawa sous le nom de "Ottawa Catholic Times", à partir du mois prochain. Le R. P. Joseph R. Birch, O.M.I., de l'église St-Joseph, en sera rédacteur, et on a appris hier soir; Austin B. O'Donnell, de Seattle, Washington, en sera le gérant.

### LE CAMION ENGLOUTI DANS LA RIVIERE

St-Jean, N.-B.—Charles McFarlane, de Moss Glen, comté de Kings, s'est noyé dans la rivière Kennebecasis. En compagnie de son fils, il traversait la rivière sur la glace sans un auto-camion. La glace se brisa. Le fils sauta en temps, tandis que le père fut entraîné au fond de la rivière avec l'automobile. La police provinciale a fait des recherches et l'automobile a été repêchée dans 60 pieds d'eau. M. McFarlane était encafé à la roue.

### HACHEY ECRASE PAR L'OCEAN LIMITE

Bathurst, N.-B., 20.—Arthur Hachey, de Portage River, comté de Gloucester, près de Tracadie, a été tué raide par l'"Océan Limite" vers 6 heures hier soir. Il est une jambe entièrement coupée, l'autre jambe et les bras brisés. Ses deux compagnons, Léo Hachey, son frère, et Philippe Blanchard, de Bathurst, échappèrent au train en sautant de la voie sur un pilier d'appui. L'accident est arrivé à Middle River, immédiatement au-dessous de West Bathurst, à un endroit dominant les eaux congelées de la rivière.

### UNE TRAGEDIE

Fredericton, 21.—Herbert Brewer, propriétaire d'une scierie à Clark Bridge s'est fait prendre hier par l'arbre de transmission comme il sautait par-dessus pour parler à l'ouvrier de la scie ronde. Il eut une jambe arrachée et expira deux minutes plus tard. On n'a pas jugé nécessaire de tenir une enquête. Le défunt laisse une veuve et une famille.

### UNE ARENA INCENDIEE

St-Jean, N.-B., 18.—L'Aréna, la grande patinoire de la ville de Saint-Jean, a été entièrement détruite par le feu. Les pertes s'élevaient à \$65,000.

### MERE DE SIX FILLES

Belem, Brésil, 17.—Une femme de Floriano Peixoto, dans l'Etat d'Amas, a donné le jour hier, à six enfants, six filles.

### UNE AUTRE ENCYCLOPDE DE SA SAINTETE PIE XI

Cité Vaticane, 23.—Sa Sainteté Pie XI a publié aujourd'hui une autre encyclique, sa deuxième dans l'espace d'une semaine. Il y traite de son jubilé sacerdotal et de l'organisation de l'action catholique.

### MORT DE M. J. D. MORIN

Montréal, 24.—M. J. D. Morin, député fédéral, de Bagot, est mort subitement ce matin à St-Pie de Bagot, à l'âge de 47 ans.

### LES AVIATEURS FORCES D'ATERRISSER

L'avion transportant la malle par voie des airs, se dirigeant vers Moncton, samedi dernier, a été forcé d'atterrir à Edmundston. Le brouillard épais et la chute de la neige empêchèrent les aviateurs de continuer plus loin.

L'avion est descendu vers onze heures, samedi matin et a fait un atterrissage parfait. Il était en charge des aviateurs St. B. Cripps de St-Jean et R. W. Bibby de Montréal.

Dans le cours de l'après-midi l'avion s'est envolé et a pu continuer sa route.

L'hon. J. E. Michaud  
et le  
Dr L. C. Violette  
DEPUTES  
Souhaitent une Bonne et Heureuse Année à tous les électeurs et électrices du comté de Madawaska.

Economisez Avec la Farine Robin Hood -- Meilleur Pain Aussi

## Page Agricole

### AMELIORATION DU LAIT POUR LA VENTE EN NATURE

La qualité du lait destiné à la vente en nature a été grandement améliorée en ces dernières années. Depuis quelque temps les Services d'hygiène de la plupart des grandes villes appliquent des méthodes scientifiques afin de protéger le consommateur contre les laits sales, mauvais, contaminés, ou adultérés. Les vendeurs de lait eux-mêmes se servent de ces essais pour protéger le consommateur, le commerçant, et le producteur. Au moyen de l'épreuve scientifique et du classement du lait qu'il reçoit, le commerçant peut maintenant éliminer le lait qui n'est pas bon pour l'embouteillage et améliorer ainsi la qualité du produit qu'il offre au consommateur.

Pour fournir des renseignements aux producteurs et aux vendeurs de lait, le Ministère de l'Agriculture d'Ottawa a publié un bulletin sur l'essai de la qualité du lait. Ce bulletin, le No. 123 de Ministère de l'Agriculture, par C. K. Johns, et A. G. Lochuead, Bactériologistes de la ferme expérimentale, traite du sujet aux points de vue de la valeur alimentaire, de la propreté, de la qualité de garde, de la qualité sanitaire et du goût.

Il explique l'importance de chacun de ces facteurs dans un aliment d'emploi aussi général que le lait, et décrit la façon dont les essais doivent être conduits pour juger ces facteurs. Les commerçants qui apprennent ainsi à connaître la qualité de leur lait d'après ces essais, peuvent le classer et le payer suivant sa valeur. Tout système de classement dit-on doit, pour rendre justice, tenir compte des conditions locales, comme la qualité actuelle du lait offert, le déficit relatif et le surplus dans différentes saisons, et la concurrence à d'autres débouchés. Ce sont là des considérations dont on doit tenir compte si l'on veut donner satisfaction à tous les intéressés.

### LUMIERE ET AIR PUR A L'ETABLE

La lumière à l'étable est nécessaire: ne dites pas qu'il y en a toujours assez. C'est une erreur. Si votre étable est sombre, achetez quelques fenêtres; faites les poser au plus tôt. Pour quelques piastres vous éviterez des retards dans la croissance de vos

jeunes animaux; le soleil désinfectera le local et les maladies auront moins de chance de se développer. Si vous avez bianchi à la chaux, comme ce serait un milieu plus avantageux pour vos animaux.

En êtes-vous encore à ventiler par la seule porte d'entrée? Votre étable ressus-t-elle? Etablissez donc une bonne fois un système de ventilation. C'est peu dispendieux, et la dépense ne se répète

plus. L'air se renouvelle sans courant d'air, l'humidité sort peu à peu sans se déposer sur les murs. Pensez-y. La lumière du soleil et l'air pur sont nécessaires aux animaux vivants autant que la nourriture. Vous ne voudriez pas priver vos animaux de nourriture, pourquoi les priver d'air pur et de lumière? Ces deux grands bienfaits ne vous coûtent rien, utilisez-les abondamment.

### AUX CULTIVATEURS des Comtés de MADAWASKA et RESTIGOUCHE



Mes Voeux Sinceres

J'apprends que le bonheur s'apprête. Du moins c'est ce que l'on m'a dit, A se rendre chez-vous aux Fêtes. Après la messe de minuit. Avec lui, soyez tout à l'aise. Ce gros Seigneur est bon enfant; Je ne doute pas qu'il se plaise. Chez vous, vous êtes si charmants. C'est mon compagnon de voyage. Un jour il m'a dit sous secret Qu'il aime le gai badinage, Le franc sourire et les banquets, Les réunions de famille, Les concerts, les vieilles chansons Que rythme le feu qui pétille. Dans l'âtre lorsque nous jasons. Qu'il sourit dans la destinée. Pour vous que j'aime de tout coeur Joyeux Noël et Bonne Année. Sous la garde du vrai Bonheur.

Georges MICHAUD, Agronome.

### TRUIES PORTIERES DU TYPE A BACON

La province de Québec a déjà commencé l'importation de truies portières du type à bacon pour la saison; ces truies venaient des Provinces Maritimes. La première expédition, comprenant cinquante truies métisses Yorkshire, est arrivée à Lachute pour distribution dans le comté d'Argenteuil. Ces animaux ont été choisis parmi les expéditions de porcs de boucherie à Moncton, N.-B., par la Commission maritime de l'industrie animale. Les ministères fédéral et provincial de l'agriculture ont chacun pris une part égale dans cette transaction.

Treize charges de wagons de truies du type à bacon ont été importés dans le Québec l'année dernière, et l'on croit qu'il faudra un nombre beaucoup plus considérable d'animaux cet automne pour répondre aux demandes venant de la part des membres des cercles de cultivateurs dans toute la province.

### LES MARCHES Pour les Ventes

OEUFs	
Extra	45 doz.
Extra	50c doz.
Premier	55c "
Seconds	33c "
BEURRE FRAIS	
Spécial pasteurisé	39c
No. 1	38c
No. 2	37c
POULETS ABATTUS	
Choix	30c la lb.
No. 1	25c "
No. 2	23c "
No. 3	20c "
POULES ABATTUES	
No. 1	22c la lb.
No. 2	20c "
No. 3	17c "
VIEUX COQS	
No. 1	15c "
PORC ABATTUS	
No. 1, 90 à 140 lbs	45 1/2c la lb.
No. 2, 140 à 175	14 1/2c "
No. 3, 175 à 225 lbs	13 1/2c "
Veaux abattus engraisés au lait	
Choix	20c la lb.
No. 1	19c "
No. 2	16c "
DIVERS	
Lapins vidés	20c la lb.
Lapins non vidés	10c "
Pigeons vivants (couple)	35c "
Lapins vivants	16c "
ANIMAUX VIVANTS	
Porcs vivants	
Porcs à bacon	
Choix 170 à 230	11.50
Porc épais, 170 à 270	11.50
Porc à étal, 120 à 170	11.50
Porcs lourds, 230 à 270	11.50
Extra lourds, plus de 270 lbs	10.75
Porcs légers, moins de 120	13.00
Truies No 1 moins de 350	10.50
Truies No 2 plus de 350	10.00
Va-Tau-taues	
Choix	7 1/2c
No. 1	6c
No. 2	5c
No. 3	4c
Taurailles	5c
Veaux de lait	
Choix	15c
No. 1	13 1/2c
No. 2	12c
No. 3	11c
Veaux de champs	
No. 1	6 1/2c
No. 2	6c
Agneaux du Printemps	
Choix	chaque
No. 1	10.50
No. 2	10.00
No. 3	9.50
Mouton	
No. 1	5 1/2c la lb.
No. 2	5c "
No. 3	3 1/2c "
DIVERS	
Laine	
Lavée No. 1	30 la lb.
Lavée No. 2	28c "
Non lavée No. 1	18c "
Non lavée No. 2	16c "
Veaux de lait	17c "
Agneaux	\$1.00
Chevaux	\$2.50 à \$3.50
Peaux	
Boeufs, plus de 50 lbs	8c la lb.
Taureaux pesants	5c "
SIROP D'ERABLE	
Le gallon qualité Choix	\$2.00

**EATON GROCETERIA**  
HEURES DE MAGASIN:  
Le Magasin est ouvert de 9 heures du matin à six heures du soir, tous les jours.

**BONNE & HEUREUSE ANNEE  
A TOUS NOS CLIENTS  
ET A PUBLIC EN GENERAL**

**SPECIAUX d'Après NOEL**

**POUR 3 JOURS SEULEMENT  
VENDREDI - SAMEDI - LUNDI**

27 - 28 - 30 DECEMBRE

Personne ne devrait manquer de profiter de cette aubaine et de bénéficier de ces étonnantes valeurs.

**EXTRA SPECIAL  
Savon de Toilette  
"Many Flowers" 3 barres  
pour  
**15c****

**CAFE, marque Spécial,  
la lb ..... 39c**  
**CORN FLAKES Quaker,  
3 paquets pour ..... 24c**  
**CREAM OF WHEAT  
le paquet ..... 24c**  
**ASPERGES Rio Vista  
2 bo-ttes pour ..... 39c**

**EXTRA SPECIAL  
THE NOIR  
Marque spéciale, la lb  
**39c****

**MIEL PUR,  
pot 16 oz ..... 19c**  
**CONFITURES aux fraises  
pures Alymer,  
pot de 40 oz ..... 39c**  
**CONFITURES aux fram-  
boises Alymer,  
pot de 40 oz ..... 33c**  
**MARMALADES aux oran-  
ges Alymer, 40 oz ..... 27c**  
**CONFITURES aux prunes  
Smith, 40 oz ..... 29c**

**FEVES "Golden Wax"  
Alymer, 2 bo'ttes pour ..... 33c**  
**EPINARDS Lynn Valley  
2 boites pour ..... 29c**  
**PRUNES Gnsen Gage, avec  
sirop léger, 2 boîtes ..... 21c**  
**PRUNES de Lombard,  
sirop léger, 3 btes ..... 25c**  
**GRAPEFRUIT Alymer,  
la boîte ..... 20c**  
**HOMARDS  
bte 3 oz ..... 14c**

**PILCHARDS  
2 boites pour ..... 21c**  
**PRUNES de choix,  
petites, 3 lbs pour ..... 29c**  
**POUDRE à Custard,  
Harry Horn, bte ..... 25c**  
**CORN STARCH London  
3 paquets ..... 23c**  
**RICE KRISPIES  
2 paquets pour ..... 21c**

**EXTRA SPECIAL  
MIEL PUR  
chaudière No. 5  
**63c****

**EXTRA SPECIAL!  
Sirop de Blé d'Inde  
Edwardsburg, 10 lbs  
**64c**  
GRATIS — un cahier avec  
vec chaque achat.**

**EXTRA SPECIAL  
GRUAU QUAKER  
rapide, le paquet  
**26c****

OPERATED BY EATON CO.

**BONNE ET HEUREUSE ANNEE**

NOUS SOMMES particulièrement heureux de pouvoir présenter à nos amis et clients l'expression de notre reconnaissance pour leur encouragement dans le passé et nos meilleurs voeux de bonheur à l'occasion de la Nouvelle Année

**Madawaska  
MERCANTILE  
Company**

H. J. DUBE, M. THERIAULT.  
rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**SUCRE D'ERABLE PUR  
Pain 1 lb ..... 20c**  
**HUITRES**  
Huitres en écailles Bouctotche  
baril ..... \$12.00  
Huitres Malpeques baril ..... \$12.00

**"LA VOIX DE SON MAITRE"**

**IL NOUS FAIT PLAISIR DE POUVOIR  
OFFRIR EN VENTE  
LES FAMEUX  
GRAMOPHONE & RADIO  
VICTOR**

Ces instruments de musique n'ont pas besoin d'introduction. Leur réputation est faite depuis longtemps et ces instruments se vendent sur leur mérite. Avant d'acheter ailleurs venez nous voir.

**J. FRANK RICE  
EDMUNDSTON, N.-B.**

**1930**

QUE la Nouvelle Année apporte avec nos remerciements à nos clients et à nos amis — en même temps que l'accomplissement de leurs plus légitimes voeux — tout le **BONHEUR** que nous leur souhaitons.

**KASNER**  
"THE HOME OF GOOD CLOTHES"

Rue Canada, ——— Edmundston, N.-B.

**J. Clark & Son Ltd  
EDMUNDSTON, N.-B.**

Souhaite  
A Ses Clients et Au Public  
En Général  
**UNE BONNE &  
HEUREUSE ANNEE**

P. E. FOURNIER Gérant.

J. G. BOU...

Oui, pe...  
d'une année...  
ont disparu...  
les mérites...  
et n'est pas...  
Un grand...  
l'éternité, p...  
Lesquel...  
A tous...  
PENS...  
s'est montré...  
faisance qu...  
autres com...  
tantes.

PENS...  
et l'orphelin...  
deshérités, s...  
A l'heu...  
tion, qu'y tr...  
D'abor...  
titre absolu...  
nés que le m...  
vent de St-l...  
pour les au...  
pital n'est n...  
PENS...  
ver, que cer...  
requis à l'h...  
elles sont fo...  
PENS...  
néreux, les...  
et ouvrir un...  
être traités...  
Ne soy...  
le dévouem...  
tir leurs sen...  
ligieuses pu...  
pour notre c...  
PENS...  
Que ferions...  
recevoir les...  
n'y sont nul...  
vice, pour fa...  
Pourqu...  
vres? Pens...  
d'égoïstes.

Spécial au...  
C

Migration...  
ques...  
fices...  
Le tr...  
— L...  
Cana...  
trogr...

Le mont...  
encercle de to...  
montant de la...  
sante. Le com...  
chassent des...  
citoyens paisi...  
colonies étran...  
dans les endro...  
se des loyers...  
commodités d...  
ainsi que deu...  
autant de slo...  
aux juifs, aux...  
races du quart...  
tre les rues B...  
Sherbrooke et...  
tion primit ve...  
se commigre d...  
gne et passe o...  
crités résidenti...  
yal, d'Outrem...  
d'Hampstead...  
Montréal, adja...  
La mont...  
de sa croix pu...  
invite tous les...  
ses fiances.

L'Universit...  
portion du vers...  
tagne. Celle de...  
ra plus tard un...  
versant nord a...  
mont et de Mo...  
jà commencé...  
les sous-const...  
ques édifices...  
que le gouver...  
donnera une sc...  
à l'Université...  
se une joie viv...  
lieux. Cette so...  
construction d...  
situaire. Montr...  
taux. C'est-là...  
assurément da...  
tuelle des loca...  
qui fait se lan...  
cils.

L'Universit...  
son groupe d'...  
beilles constr...  
dés font à no...  
ceinture de ch...  
gnifique de Joy...  
Partant du Me...  
ses imposantes...  
le splendide e...  
sère et Mon...  
le couvent des

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

# LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J. G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

## Pensons-y !

Oui, pensons que bientôt ce sera le commencement d'une année nouvelle. Pendant le cours de 1929, combien ont disparu pour ne plus revenir; avec eux ils ont emporté les mérites de leurs bonnes œuvres, le reste est éphémère et n'est pas digne d'entrer dans le royaume des cieux.

Un grand nombre encore feront le grand voyage de l'éternité, pendant 1930.

Lesquels?... Mystère insondable!

A tous donc de faire le bien.

PENSONS que, cette année, le comté de Madawaska s'est montré bien ingrat envers la seule institution de bienfaisance qu'il possède, en lui refusant un aide que tous les autres comtés donnent même à des institutions protestantes.

PENSONS qu'il y a plus de cinquante ans que l'hôpital et l'orphelinat de St-Basile recueillent les malheureux, les déshérités, sans subvention aucune, une année exceptée.

A l'heure actuelle, si vous faites une visite à l'institution, qu'y trouverez-vous?

D'abord de nombreux orphelins qui sont acceptés à titre absolument gratuit. Puis, des vieillards, des infortunés que le monde rejette. A tous on fait bon accueil au couvent de St-Basile, sauf quelques exceptions que la charité pour les autres patients oblige de refuser parce que l'hôpital n'est ni un hospice, ni un sanatorium.

PENSONS que les religieuses ont une règle à observer, que certaines catégories de patients ne peuvent être reçues à l'hôpital et, ne soyons pas blessés si quelquefois elles sont forcées de refuser.

PENSONS que si la municipalité se montrait plus généreuse, les bonnes religieuses pourraient aller de l'avant et ouvrir un département pour les patients qui ne peuvent être traités avec les cas ordinaires.

Ne soyons pas des égoïstes qui ne savent comprendre le dévouement des personnes qui passent leur vie à secourir leurs semblables. Pourquoi ne pas venir en aide aux religieuses puisqu'elles-mêmes sont des aides si précieuses pour notre comté.

PENSONS-Y sérieusement et encourageons le bien. Que ferions-nous si les Soeurs de St-Basile refusaient de recevoir les orphelins et tant d'autres malheureux? Elles n'y sont nullement obligées, elles le font pour rendre service, pour faire le bien, quoi!

Pourquoi ne pas les secourir dans leurs bonnes œuvres? Pourquoi y bien et ne méritons pas le nom d'ingrats, d'égoïstes.

UN CITOYEN.

Spécial au "Madawaska"

### CHRONIQUE DE MONTREAL

Migration vers la montagne. — Hongrois et Slovaques. — La future Université. — Ceinture d'édifices monumentaux. — Hôpital universitaire. — Le tramway sur la montagne. — Adieu, nature! — Le nom du pont. — Les héros de la patrie. — Canadiens de surface. — Canadiens jusqu'au trognon!

Le mont Royal sera bientôt encerclé de toute part par le flot montant de la population envahissante. Le commerce et l'industrie chassent des vieux quartiers les citoyens paisibles ou enrichis. Les colonies étrangères se portent dans les endroits délaissés à cause des loyers modiques ou des commodités de voisinage. C'est ainsi que deux mille hongrois et autant de slovaques sont mêlés aux juifs, aux italiens et autres races du quartier Saint-Louis entre les rues Bleury et St-Denis, Sherbrooke et Craig. La population primite y anglaise et française se commigre donc vers la montagne et passe outre mont dans les cités résidentielles du Mont-Royal, d'Outremont, d'Ouestmont, d'Hampstead et des portions de Montréal adjacentes à ces villes.

La montagne domine la cité et de sa croix pointant le ciel, elle invite tous les citoyens à gravir ses flancs.

L'Université McGill occupe une portion du versant sud de la montagne. Celle de Montréal occupe plus tard une large fraction du versant nord aux confins d'Outremont et de Montréal. On y a déjà commencé le terrassement et les sous-constructions de quelques édifices. L'annonce récente que le gouvernement provincial donnera une somme de \$1,500,000 à l'Université de Montréal a causé une joie vive dans tous les milieux. Cette somme servira à la construction d'un hôpital universitaire. Montréal manque d'hôpitaux. Celui-là ne sera pas de trop assurément dans la pénurie actuelle des locaux d'hospitalisation qui fait se lamenter nos médecins.

L'Université de Montréal avec son groupe d'édifices ajoutera de belles constructions à celles qui déjà font à notre monticule une ceinture de choix—une zone magnifique de joyaux architecturaux. Partant du McGill et de ses bâtiments imposants l'on peut admirer le splendide hôpital Victoria, le sévère et Monastique Hôtel-Dieu le couvent des soeurs Marie-Ré-

paratées, l'Eglise St-Viateur d'Outremont et les villes nombreuses du chemin Ste-Catherine, la maison-mère des Soeurs de Jésus-Marie, le pensionnat des Saintes-Noms, la future Université, le collège Jean de Brébois, la basilique nationale de St-Joseph du Mont-Royal, le collège de la Côte-des-Neiges, les Soeurs du Précieux-Sang, Villa-Maria, l'Institut Pédagogique, le couvent des Soeurs de la Congrégation, l'école normale Marguerite Bourgeoise, les bâtisses du Séminaire de Philosophie, de Théologie, du collège de Montréal et tous les grands hôtels et les magasins départementaux qui vont de la rue Guy à la rue Bleury et l'avenue du Parc.

A mesure que les villas grimpent aux flancs escarpés du mont Royal, les tramways en escaladent les pentes. Actuellement l'on installe les rails du chemin qui conduira de la rue Mont-Royal au sommet de la montagne et l'an prochain les citoyens seront versés à pleins chars dans le barc autretrois si paisible et solitaire, dont les sentiers multiples ont jadis conduit mes pas d'adolescent à mes premières cueillettes botaniques.

Adieu sanctuaire où les poètes montréalais sont allés rêver dans un silence relatif et dans un décor de verdure, quand ils se sentaient pris du dégoût de l'asphalte. Adieu, bois sacré, dont les boulevards blancs ont inspiré les Gill, les Ferland, les Martel et tant d'autres! Adieu nature!

Peut-être retrouvera-t-on au jardin botanique de Maisonneuve, dont le frère Marie-Victorin préconisa la création, un peu des charmes de la montagne. Il est certain que l'herbe aura désormais difficulté à pousser près de la croix et les pauvres petites fleurs sauvages auront à peine montré leur beauté que cent mille mains se tendront pour les cueillir et dans la cuve la racine en sera extirpée ou piétinée.

(Suite à la page 6)

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

### VICTOR HUGO

Il y a quarante ans que Victor Hugo a quitté ce monde; et voici qu'il donne lieu soudainement à une éclosion de souvenirs, anecdotes, qui ravivent par contre-coup des polémiques qu'on croyait mortes et enterrées. Pourquoi tout ce tapage, après des années de tranquillité? Nous n'y voyons pas de bonne raison. Mais il faut observer que, dans ce moment, il existe, dans les milieux littéraires, une tendance à raviver les somnolences du passé. Bien entendu, Victor Hugo, par son rôle dans l'évolution du romantisme, reviendra sur le tapis dès que cette Ecole fera l'objet d'une discussion ou d'une dissertation quelconques. On peut affirmer, en tout cas, que peu d'écrivains ont eu des détracteurs plus acharnés et des admirateurs aussi enthousiastes. Ces derniers ont reçu le nom d'ingrats—et cela n'est pas déplacé car leur culte tient tant soit peu de l'idolâtrie. En face d'eux sont les gens qui accusent le grand homme de pose, de bluff, de vanité insupportable, et prétendent que ses premières œuvres, telles que Bud Jargal, n'auraient pas trouvé d'éditeurs aujourd'hui, a-

lors que ses dernières, comme Les Rayons et les Ombres, par exemple, dénotent le gâtisme. Ce sont eux auxquels ont été ces charges contre l'abus des inomatopées par Hugo: "Jusques où, ô Hugo!—juchera-t-on ton nom?" et "Grimperas-tu de roc en roc, rare homme?". Parodiant le vague de certains vers, ils s'écrient: "O mourir sans savoir d'où vient le vent, ni d'où vient qu'un grand poète est colossalement fou!" Il ne faut pas oublier que certains de ses amis les plus dévoués regardent comme faible, sinon enfantine cette œuvre classique, Les Misérables. Et on doit reconnaître que cette volumineuse production, à la différence de Notre-Dame de Paris, ne se lit plus guère, en France, que pour acquit de conscience—quand on est sur les bancs du collège! Mais il est certain aussi qu'on n'arrivera pas de si tôt à reléguer dans les "vieilles" des drames comme Hernani, Le roi s'Amuse, et Ruy Blas, ainsi que d'autres pièces admirables de ce génie étonnant, quoique parfois déconcertant!

George Nestler Tricoché.

Mgr DUGAL

IN MEMORIAM

Il est parti, fauché par la mort cruelle, celui qui à l'exemple du bon Maître "a passé en faisant le bien". Il n'est plus notre bon et vénéré Mgr Dugal. Celui qui s'intéressait tant à l'enfance et à la jeunesse; celui qui s'est dépensé avec tant de zèle pour orienter nos âmes vers le bien; ce "ui qui si généreusement récompensait, à chaque fin d'année scolaire, les efforts faits par les élèves méritants dont maintenant son dernier sommeil.

Que de reconnaissance ne lui devons-nous pas nous surtout, élèves de l'Hôtel-Dieu! N'est-ce pas lui qui le 4 novembre 1873 ouvrit les portes de l'ancien couvent, délaissé pendant quelques temps par les Soeurs de la Charité, aux bonnes religieuses qui maintenant dirigent cette maison? N'est-ce pas le ministre dont Dieu se servit pour que cette institution pût résister aux privations et aux misères des premières années? Toujours, dit-on, il savait donner avec l'aumône qu'il faisait aussi large que ses moyens le lui permettaient, le mot qui console et reconforte.

Depuis un demi-siècle, de combien de dons n'a-t-il pas comblé notre Alma Mater! Dans en argent, qui aidèrent à soutenir l'œuvre naissante; donc surtout de lui-même. Cinquante-trois ans durant, ce grand apôtre se dévoua pour ses enfants du Madawaska. Cinquante-trois ans, le peina afin de mieux faire connaître le Dieu, dont l'amour emplissait son cœur. Car, comme l'a si bien dit notre Vénéré Evêque, Mgr Chiasson, dans sa courte allocution, son seul désir était de mieux faire connaître Dieu aux âmes et de mieux

l'en faire aimer. Qui de nous élèves, pourra jamais oublier les enseignements si précieux, les conseils si judicieux de ce saint prêtre dans ses conférences hebdomadaires?...

Pendant le cours de l'année dernière, bien que miné par la maladie, il voulut continuer ses conférences; souvenant la faiblesse l'obligeait à abrégier; alors, nouveau St-Jean, il aimait à nous répéter, et avec quelle onction! avant de nous congédier: "Mes petits enfants, aimez bien le bon Dieu, et aimez-vous bien les uns les autres". Il vint pour la dernière fois au mois de juin; après les vacances nous l'attendimes en vain... Il ne revint plus dans notre chapelle, ou plutôt il y revint, mais ce fut dans son cercueil, pour une dernière visite à ses filles, qui l'aimaient comme un Père, qui le vénèrent comme un saint.

Oui, Vénéré Père, nous vous le promettons, vos conseils et vos enseignements resteront à jamais gravés dans nos cœurs. Ils porteront leurs fruits. Et du haut du ciel, nous en avons l'espoir, vous verrez les jeunes que vous avez si sagement dirigés, marcher fièrement dans le chemin du devoir et de l'honneur. Vous avez passé parmi nous en faisant le bien, votre souvenir restera en bénédiction.

Nous avons la douce confiance que vous jouissez pleinement de la vision béatifique; toutefois, ce doux espoir ne nous a été pas de déposer sur votre tombe fraîche-ment recouverte, l'hommage de nos ardentés prières et de notre filial regret.

Cécile MICHAUD, Élève de l'Académie de St-Basile.

LISEZ ET FAITES LIRE

"LE MADAWASKA"

## Nos Meilleurs Souhails

Que 1930  
Soit pour Tous une Année de  
Joie, Santé & Prosperité

Merci à chacun pour l'encouragement que nous avons reçu pendant l'année 1929

J. FRANK RICE  
MARCHAND DE MEUBLES

50 Rue Canada :: Edmundston, N. B.

## [Mes Meilleurs Souhails]



A tous nos Clients  
& Amis

Nous disons notre reconnaissance pour leur encouragement durant l'année qui bientôt se terminera et nous leur souhaitons

UNE BONNE & HEUREUSE ANNEE

Sam Fuhrer

LE MAGASIN FUHRER



### Librairie Malenfant

Je profite de l'occasion pour remercier tous ceux qui m'ont favorisé de leur patronage durant l'année 1929, espérant que la même confiance me sera témoignée en 1930 et je souhaite à tous

**UNE BONNE & HEUREUSE ANNEE**

J. Emile Malenfant,  
Edifice Proulx, Rue Canada.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

A LOUER

Deux logements, l'un de 7 appartements et l'autre de 4 appartements, situés au coin des rues Queen et Fort; s'adresser à F. T. LAJOIE, marchand, Edmundston, N.-B. 12-j.n.o.3o.

A LOUER

Logement de 7 appartements, chambre de bain, eau chaude et froide, à louer immédiatement. S'adresser à Pierre GRANDMAISON, rue St-François, Edmundston, N.-B. 876-j.n.o.-7n.

SERVANTE

On demande une bonne servante pour ouvrage général de maison. S'adresser à Léon GAGNON, rue Bernier, Edmundston, N.-B. 94-j.n.o.-21n.

A LOUER

Deux Chambres à louer sur la rue St-François. S'adresser à Mme Willie GUERRETTE, Edmundston, N.-B. 900-41a-5d.

A VENDRE

Terre située près du nouveau barrage; aussi emplacement non logé situé près de l'église. Le tout à conditions faciles. Raison de vente: départ de la place. S'adresser par téléphone ou écrire à Alex. DUMONT ou à Charles THIBAUT, Ste-Rose-du-Dégé, P.Q. 912-21s-26d.

BARBIER

On demande un bon barbier pour emploi immédiat. S'adresser à M. J. L. PELLETIER, Ste-Rose-du-Dégé, P. Qué. 911-1f19d.

POUR UN BON TAXI

Appelez Toujours EDIE SOUCY Service Jour et Nuit Hiver et Été Téléphone à votre disposition. CHEVAUX Chevaux à la disposition du public pour louage, charroyage de marchandises, etc. 45 rue St-François—Tel. 221 EDMUNDSTON, N.-B. 1 nov.—121s.

COLLEGE DU SACRE-COEUR TABLEAU D'HONNEUR

1er Degré—Albéric Albert, Adéard Arsenault, Jean Arsenault, Silvère Arsenault, Oscar Beaupré, Irénée Bouchard, Aimé Blanchard, Emile Boucher, Richard Boulé, Victor Blaquière, Rodolphe Cormier, Eugène Babin, Antoni Chiasson, Camille Chiasson, Edgar Comeau, Adolphe Cormier, Patrice Cyr, Léandre Chiasson, Ernest Cléroux, Lionel Daigle, Mélanie Daigle, Cyrille D'Amaours, Roméo Duguay, Adolphe Durepos, Cyr Dubé, Francis Dumaresq, Zoel Daigle, Gérard Dubé, Louis Duguay, Gérard Forest, Alfred Gallant, Valmont Godin, Martin Haché, Alban Haché, Gérard Labrie, Antoine Leblanc, Sylvain Leblanc, Yvon Léger, Léandre LeGresley, Nérée Levesque, Léonard LeGresley, Georges Léger, Gustave LeGresley, Georges Michaud, Claude Morais, R. Martin, Burton McCluskey, John McGraw, J. Louis Péquin, Xiste Poirier, Joseph Potvin, Arthur J. Richard, Louis Richard, Judson Roy, Omer Richard, Vital Richard, Médéric Robichaud, Robert Rouleau, Théodore Roy, Philippe Raymond, Gérard Richard, Alexandre Savoie, Roméo Simard, Raymond Savoie, Arthur St-Laurent, J. Roc St-Laurent, Fidèle Thibault, P. Emile Tremblay, Joseph Thériault, Ethelbert Vautier, Lucien Violette.

2ème Degré—J. Paul Albert, Emile Arsenault, Edmond Aubouin, Ernest Allard, Gérard Bélanger, Adrien Bellefleur, Léo Bourgeois, Oscar Bourque, Roméo Butler, Francis Bourque, Etienne Chiasson, Gérard Cormier, Mathieu Cormier, Paul Cormier, Norbert Chiasson, Aldéric Daigle, Alphonse Daigle, Léon Deslisle, Thomas Doucet, Laurent Doucet, Ernest Dumont, Bélonie Daigle, René Dupuis, Edgar Despres, Cyrille Duguay, Eli Dumaresq, Jade Fagan, Adrien Frenette, Yves Frenette, Antoine Gallant, Roul Gallant, Edouard Gaudet, Gérard Gautreau, Edgar Godin, Wilfrid Goulette, Germain Guitard, Léon Gagnon, Vincent Gauthier, Maurice Génin, Wilfrid Lachance, Lévi Laforgue, Emilio Landry, Denis Lanteigne, Henri Laplante, Gordon LeCoffre, Claude Levesque, Roméo Lanteigne, Sylvio Lebel, Emile LeCoffre, E. Lejeune, Gérard Levesque, Roméo Levesque, Gustave Landry, Joseph LeGresley, Enol Martin, Maurice Martin, Eugène Michaud, Georges Michaud, Cullon McDonald, Moïse Méthot, Roul Monsour, Léo Murphy, Enol Nadeau, Fernand Ouellet, Arthur A. Richard, Vaughan Richard, P. Emile Rioux, Edgar Robichaud, Lorenzo Robichaud, Gélas Robichaud, Albert Robichaud, Henri Richard, Ligouri

GLORIEUX ANNIVERSAIRE "Le Messenger de Sherbrooke"

Il y aura cinquante ans le vingt décembre que celui qui devait être un jour le Pape Pie XI, recevait à Rome, dans l'église St-Jean de Latran, l'onction sacerdotale et que, le lendemain, il célébrait sa première messe dans l'église Saint-Charles in Corso, où se trouve le cœur de Saint-Charles Borromée. C'est un anniversaire que le monde catholique a célébré tout le long de cette année jubilaire! Mais il importe que ces deux jours-là surtout nous ayons une prière spéciale pour aspirations, s'est graduellement élevé jusqu'aux plus hauts cimes de la paternité spirituelle. Le Pape, en effet, est avant tout un père.—C'est, du reste, le sens du mot Pape, par lequel le dévot croquant et incroyant.—Et voilà un impérieux motif de l'aimer et de prier pour lui. De plus, la foi nous enseigne que le Pape est le Vicaire de Jésus-Christ auprès de nous. C'est Thérèse l'appelait "le donx Christ sur la terre". Peut-on aimer le Christ sans vénérer en même temps celui qui le remplace visiblement ici-bas? Là où est le Pape, là est l'Eglise. C'est lui la pierre angulaire sur laquelle tout l'édifice repose, après Dieu. "Tu es Pierre et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise". C'est à toute la succession des Souverains Pontifes que fut dite cette étonnante parole qui créa le Papeauté. Mais il y a un autre motif de prier pour Pie XI: c'est qu'il a besoin de nos prières. Si la paternité dans l'ordre physique implique de si graves obligations, que ne faut-il pas penser de la paternité du Vicaire de Jésus-Christ? Si le sacerdoce est un fardeau re-

Richard, Dosithé Robichaud, Victor Raymond, Armand Rioux, Eloi Robichaud, J. Alphonse Robichaud, Armand Sormany, L. Savoie, J. Demers, J. Thibault, L. Vachon.

KEDGEWICK, N.-B. RECEPTION

Un groupe d'amis se réunissait à l'Hôtel Savoie, vendredi soir dernier le 13 courant, pour fêter Mlle Blanche Savoie qui a été choisie comme "Mlle Restigouche" à Campbellton le 11 décembre. Nous serions étonnés, si nous connaissions les détails d'une journée remplie par le Pape. Et ce qui caractérise surtout Pie XI c'est que, tout en sachant s'en-tourer de collaborateurs de premier ordre, il tient à se renseigner par lui-même sur toutes les questions les plus importantes. Demandons au ciel de soutenir ses forces dans l'accomplissement de cet austère labeur. Nous voyons aux Actes des Apôtres que, quand le roi Hérode eut emprisonné le premier Pape, saint Pierre, le peuple fidèle pria Dieu sans interruption pour lui et obtint ainsi sa miraculeuse délivrance. SJ, grâce à Dieu, Pie XI n'est plus prisonnier au Vatican, il le restera toujours de ses augustes fonctions. Puisse le Ciel lui en rendre doux le joug et le fardeau léger!

Je pense, en écrivant ces lignes, aux grandes douleurs des Papes. C'est la souffrance morale qui a tué Pie X et Benoît XV. Combien Je l'ai entendu un jour exhaler Pie XI n'a-t-il pas déjà souffert! Sa grande tristesse c'est la persécution mexicaine, c'est la révolution russe et la révolte de "l'Action Française", et j'en fus profondément touché. Toutes les misères humaines, individuelles ou sociales, ont dans son cœur une douloureuse répercussion. Et voilà pourquoi il faut demander au Ciel de le délivrer de ces peines ou, du moins, d'en adoucir l'aiguillon.

Enfin, lions pour le Pape, un cent anniversaire, pour que Dieu continue d'accomplir par ses mains les oeuvres de salut et pour que toujours, du haut de la colline vaticane, tombent sur le monde les paroles de vie, de lumière et de paix. Arthur SIDELEAU, ptre. du Séminaire. Lisez "LE MADAWASKA"

DECEDE

W. F. MacLEAN, fondateur du journal "Toronto World" et ancien doyen de la Chambre des Communes, est décédé ces jours derniers chez sa fille Mme H. Sifton.

Après vos FUNERAILLES. Que deviendront ceux dont vous avez la charge? Est-ce que la femme que vous aimez et chérissez sera obligée de paier à la journée pour faire vivre vos enfants, ou prévoyez-vous sagement l'avenir par une bonne police d'assurance?

Permettez-nous de vous expliquer comment vous pouvez assurer l'avenir de votre famille par un petit pourcentage de votre revenu. SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada. Canada Leading Life Company Ass. en force: 2 Billions Actif: \$500,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

LES AFFAIRES SONT BONNES DANS LES PROVINCES MARITIMES. Montréal.—L'un des meilleurs indices de l'état des affaires dans les Provinces Maritimes est l'augmentation cette année de 16,213 wagons de marchandises payantes sur le total de l'an dernier. D'après d'autres chiffres fournis par M. E. U. Appleton, gérant du Canadien National pour la région de l'Atlantique, le total des wagons, chargés s'éleva cette année à 268,000, ce qui représente une augmentation de 63,000 sur 1925.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES. A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES. A VENDRE — Papier à clavographe, à copie, rubans à clavographe, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a-j.n.o.

DEMANDEZ LE CALENDRIER DE ST-JOSEPH le Roi des Calendriers

Il est plus beau que jamais. L'image en couleurs représente la SAÏNTE FAMILLE; elle est d'une ravissante beauté. Les chiffres sont très gros. Les pages sont remplies de renseignements pratiques et de pieuses pensées. C'est le plus beau et le plus complet calendrier religieux publié en Amérique. Hâtez-vous de l'acheter. L'édition sera vite épuisée. Le Calendrier de St-Joseph, le ROI DES CALENDRIERS est en vente au prix de 50 sous français, au Couvent St-Joseph, 96, Chemin Ste-Foy, Québec.

Le Calendrier de St-Joseph, le ROI DES CALENDRIERS est en vente au prix de 50 sous français, au Couvent St-Joseph, 96, Chemin Ste-Foy, Québec.

Le Calendrier de St-Joseph, le ROI DES CALENDRIERS est en vente au prix de 50 sous français, au Couvent St-Joseph, 96, Chemin Ste-Foy, Québec.

Le Calendrier de St-Joseph, le ROI DES CALENDRIERS est en vente au prix de 50 sous français, au Couvent St-Joseph, 96, Chemin Ste-Foy, Québec.

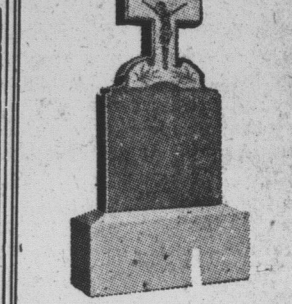
Le Calendrier de St-Joseph, le ROI DES CALENDRIERS est en vente au prix de 50 sous français, au Couvent St-Joseph, 96, Chemin Ste-Foy, Québec.

Le Calendrier de St-Joseph, le ROI DES CALENDRIERS est en vente au prix de 50 sous français, au Couvent St-Joseph, 96, Chemin Ste-Foy, Québec.

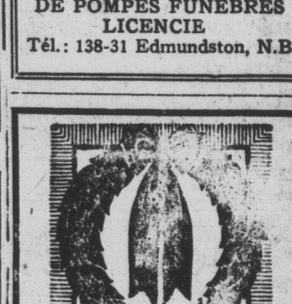
"LE MADAWASKA" Parait tous les Jours

ABONNEMENT Canada, 1 an ..... \$1.50 Canada, 6 mois ..... 75 Etats-Unis, 1 an ..... \$2.00 Etats-Unis, 6 mois ..... \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous au chaque pour l'échange.

ANNONCES Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: lère insertion ..... 50c Insertions subs. .... 35c Annonces commerciales passagères ..... 25c le pce Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de funérailles, etc.



MONUMENTS FUNERAIRES En granit et en marbre.—Demandez les prix et voyez les différents modèles. Service d'Ambulance Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit Téléphonez 138-31 J.B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.



POUR LE DEUIL Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire. LE MADAWASKA rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

Le mort qu'on venge Grand Roman Canadien Inédit par Ubald Paquin

Plus droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Montréal, P.Q. où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

—Que m'importe le reste du monde, il m'y a que vous qui comptez mes yeux! —Si vous voulez me gagner, vous m'en prendrez d'une façon moins cavalière. Vos manières me répugnent. Je ne suis pas une "fille", pour que vous puissiez agir avec moi selon votre bon vouloir. Je n'ai pas avec vous à la Malbaie, demain. L'obstacle venait de se dresser devant lui. C'était l'acacia. Julien était un passionné pour qui la grande passion n'avait pas sonné. Il était, selon l'expression de son ami Chantal, un volcan à l'état du repos. Toute sa personnalité extérieure était faussée. Maintenant, sa vraie personnalité se dressait devant lui. La passion se déchaînait d'autant plus violente qu'elle avait été plus longtemps et plus entièrement comprimée. Dans aucune de ses actions passées, il n'avait apporté ni ardeur ni enthousiasme, sauf pour ses études. Maintenant, fouetté par son amour naissant, son enthousiasme revenait. Il s'en était rendu compte à Québec. Dans le simple règlement d'une affaire de finance, il avait agi avec une ardeur qui avait étonné et ses antagonistes et lui-même. Il "vivait" maintenant; il savait ce que voulait dire ce mot: Vivre. Cela voulait dire: lutter, se passionner pour ses idées ou des chimères, des objets ou des choses, cela voulait dire vivre par toutes les fibres de son être, cela voulait dire qu'un sen-

—Monsieur Gosselin, laissez-moi, dit-elle un peu plus haut, et sur un ton qui n'admettait pas de réplique: Vous êtes une brute! Et d'un geste brusque et souple, elle s'échappa d'entre ses bras. Il se ressaisit. Humble à son tour, il dit: —Excusez-moi, mademoiselle. Elle profita de sa faiblesse momentanée. Elle s'en voulait un peu à elle-même de s'être laissé subjurer l'instant d'avant. C'était vrai qu'elle aimait Julien Daury, mais elle ne voulait pas sentir le maître en lui; elle ne voulait pas devenir son esclave. —Rentrons. Les gens vont remarquer notre absence. Ici la moindre petite chose donne naissance aux cancaus.

—Que m'importe le reste du monde, il m'y a que vous qui comptez mes yeux! —Si vous voulez me gagner, vous m'en prendrez d'une façon moins cavalière. Vos manières me répugnent. Je ne suis pas une "fille", pour que vous puissiez agir avec moi selon votre bon vouloir. Je n'ai pas avec vous à la Malbaie, demain. L'obstacle venait de se dresser devant lui. C'était l'acacia. Julien était un passionné pour qui la grande passion n'avait pas sonné. Il était, selon l'expression de son ami Chantal, un volcan à l'état du repos. Toute sa personnalité extérieure était faussée. Maintenant, sa vraie personnalité se dressait devant lui. La passion se déchaînait d'autant plus violente qu'elle avait été plus longtemps et plus entièrement comprimée. Dans aucune de ses actions passées, il n'avait apporté ni ardeur ni enthousiasme, sauf pour ses études. Maintenant, fouetté par son amour naissant, son enthousiasme revenait. Il s'en était rendu compte à Québec. Dans le simple règlement d'une affaire de finance, il avait agi avec une ardeur qui avait étonné et ses antagonistes et lui-même. Il "vivait" maintenant; il savait ce que voulait dire ce mot: Vivre. Cela voulait dire: lutter, se passionner pour ses idées ou des chimères, des objets ou des choses, cela voulait dire vivre par toutes les fibres de son être, cela voulait dire qu'un sen-

—Monsieur Gosselin, laissez-moi, dit-elle un peu plus haut, et sur un ton qui n'admettait pas de réplique: Vous êtes une brute! Et d'un geste brusque et souple, elle s'échappa d'entre ses bras. Il se ressaisit. Humble à son tour, il dit: —Excusez-moi, mademoiselle. Elle profita de sa faiblesse momentanée. Elle s'en voulait un peu à elle-même de s'être laissé subjurer l'instant d'avant. C'était vrai qu'elle aimait Julien Daury, mais elle ne voulait pas sentir le maître en lui; elle ne voulait pas devenir son esclave. —Rentrons. Les gens vont remarquer notre absence. Ici la moindre petite chose donne naissance aux cancaus.

—Monsieur Gosselin, laissez-moi, dit-elle un peu plus haut, et sur un ton qui n'admettait pas de réplique: Vous êtes une brute! Et d'un geste brusque et souple, elle s'échappa d'entre ses bras. Il se ressaisit. Humble à son tour, il dit: —Excusez-moi, mademoiselle. Elle profita de sa faiblesse momentanée. Elle s'en voulait un peu à elle-même de s'être laissé subjurer l'instant d'avant. C'était vrai qu'elle aimait Julien Daury, mais elle ne voulait pas sentir le maître en lui; elle ne voulait pas devenir son esclave. —Rentrons. Les gens vont remarquer notre absence. Ici la moindre petite chose donne naissance aux cancaus.

### Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. DODD TWEEDIE**  
Coins des rues  
Canada & Court  
Edifice Hall  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
Casier-P. "S", Tél. 42  
**M.-D. CORMIER**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Edmundston, N. B.

**Collection**  
**J.-A. CHAREST,**  
Juge de Paix — Com-  
missaire — Couv l'uprême  
Spécialité: collection des  
comptes et prompte  
remise  
ST-JACQUES, — N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
Bureau: rue St-François,  
autrefois occupé par M.  
Pius Michaud.  
Edmundston, — N. B.

**Pharmacie**  
**VANWART**  
Edifice David  
voisin du bureau-de-poste  
Service Courtois  
Téléphone 189-21

**Entrepreneur**  
**A. BOUCHER**  
Peinture—  
Tapiserie— Imitations  
Frais Funéraires  
Spécialité: Réparation des  
vieux meubles.  
Royal Hotel. Tel 136-21

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Bui. au: Chez J. Tétu  
Vois. de Jos E. Bard.  
Edmundston, N. B.

**HOPITAL DE LA CROIX ROUGE**  
PC Laporte  
Médecin  
en  
Chef  
CLAIR, N.B.

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNice  
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.  
**BELYEA ET MCNIECE**  
COMPTABLES LICENCIÉS  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**Viandes fraîches — Epicerie — Poissons**  
**Fruits — Légumes.**  
**Telephone 18-11**  
Prompte livraison à domicile en tout temps.

**Dr. A. M. SORMANY**  
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Heures de bureau: —  
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi  
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

**Dr. J. ALYRE LEBLANC**  
DENTISTE  
Gradué de l'Université Dentaire de Balti-  
more, Maryland, annonce l'ouverture  
de son bureau dans l'immeuble  
Long, rue Canada. Il est  
maintenant prêt à  
servir le public.

**Protection D'Assurance A Taux Réduits**  
A ceux qui recherchant le système d'assurance le moins coûteux, notre Police G. P. devient exceptionnellement attrayante. Elle comporte protection absolue en tout temps — à un taux de primes extraordinairement bas.  
**Taux de Primes Par \$1,000 D'Assurance**  
Age 25 ..... \$12.94  
" 30 ..... 14.66  
" 35 ..... 16.76  
" 40 ..... 19.41  
" 45 ..... 22.70  
Adressez-nous ce coupon pour obtenir Renseignements.  
C.N. BERGIN, Agent de district  
EDMUNDSTON, N. B. 1  
Veuillez fournir, sans obligation, renseignements complets concernant votre Police G. P. A.  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

**DEMANDEZ TOUJOURS**  
**LES PRODUITS DES 1000 MEMBRES**  
**CANADIENS**  
**"Les Produits Martin"**  
— comprenant —  
Tonique Peuplier — Liniment Martin  
Poli à Métal "Golden Star"  
Liniment pour les animaux  
Huile de Castor — Huile d'Olive  
Huile Camphrée — Camphre  
Huile de Foie de Morue — Essence de Vanille.  
Demandez ces produits à votre marchand. S'il ne les a pas écrivez directement à:  
**P. W. MARTIN, — Edmundston, N.-B.**

**NORTHERN LIFE** 1897  
F-43

## AU FOYER

### NOTULES

Le 25 décembre n'a été reconnue comme date de naissance de Notre-Seigneur que vers le milieu du quatrième siècle.

Une vieille superstition veut que le pain cuit la veille de Noël ne moisisse jamais.

En 1606 un modeste dîner de Noël se composait de 16 plats différents, sans mentionner les desserts, chez le roi d'Angleterre.

En Ecosse il est connu que la première personne à ouvrir la porte de la maison le matin de Noël, sera heureuse toute l'année.

Les habitants du Devonshire n'étaient jamais des chausseurs le 25 décembre ils prétendent que cela porte la guigne pour toute l'année suivante.

En Italie le père Noël n'existe pas, c'est "La Befana", une bonne vieille femme qui vient donner les étrennes aux enfants sages.

Le repas favori de Noël, en Italie se compose d'anguille grillée et roulées dans des feuilles de saurier.

Le nom de Santa Claus que donnent les Anglais au Père Noël vient des Hollandais.

En Norvège, la veille de Noël, toute la famille dépose les chaussures, les unes contre les autres durant la nuit, afin qu'il y ait entrée toute l'année dans la famille.

A Bethléem, la fête de Noël dure un mois. Le 25 décembre les catholiques fêtent le Messie, treize jours plus tard ce sont les Grecs et treize jours plus tard l'Eglise Arménienne.

### DANS UN MAGASIN

Mariette achète un parapluie: —Je vous le garantis tout en soie, affirme la vendeuse.  
—Ah! par exemple, ça n'est pas vrai; moi je vois bien que le manche est en bois.

### DANS UN SALON

Un jeune homme récite des vers de son crû:  
—Ma vie est désolée, on m'a brisé le coeur.  
La petite Niquette qui a une réputation justifiée de maladesse: —Ah! cette fois-ci, ce n'est pas moi.

## Premier Janvier

Vents qui secouez les branches pendantes  
Des sapins neigeux au front blanchissant;  
Qui mêlez vos voix aux notes stridentes  
Du givre qui grince aux pieds du passant;  
Nocturnes clameurs qui montez des vagues  
Quand l'onde glacée entre en ces fureurs;  
Bruits sourds et confus, rumeurs, plaintes vagues,  
Qui troublez du soir les saintes horreurs;  
Craquements du froid, murmures des ombres,  
Frisson des forêts que l'hiver étreint,  
Taisez-vous!... Du haut des vastes tours sombres,  
La cloche a jeté ses sanglots d'airain!...

Voix mystérieuse au fond du ciel blême,  
Le bronze a sonné douze coups,—minuit!  
C'est le dernier mot, c'est l'adieu suprême  
Que le présent jette au passé qui fuit.  
Minute fatale, insensible étape,  
Rapide moment sitôt emporté,  
Cet instant qui naît et qui vous échappe  
A fait faire un pas à l'Eternité!

Plus prompt que l'éclair ou l'oiseau qui vole,  
Ce temps qu'on dépense en vœux superflus,  
Ce temps qu'on gaspille en calcul frivole,  
Quand on va l'atteindre, il n'est déjà plus.

Un an vient de finir, un autre commence...  
Penseurs érudits, raisonneurs subtils,  
Ces ans qui s'en vont, dites, où vont-ils?  
Ils vont où s'en va tout ce qui s'effondre;  
Où vont nos destins à peine aperçus;  
Dans l'abîme abrupt où vont se confondre  
Avec nos bonheurs nos espoirs déçus;

Ils vont où s'en va la vaine fumée  
De tous nos projets de gloire et d'amour;  
Où va le géant, où va le pygmée,  
L'arbre centenaire et la fleur d'un jour;

Où vont nos sanglots et nos chants de fêtes  
Où vont jeunes fronts et chefs tremblotants;  
Où va le zéphyr, où va la tempête,  
Où vont les hivers, où vont nos printemps!...

Temps! Eternité! Mystère insondable!  
Tout courbe le front devant les grands;eurs;  
Problème effrayant, gouffre inabordable,  
Quel œil peut plonger dans vos profondeurs?

Atômes sans nom perdus dans l'espace,  
Nous roulons sans cesse en flots inconstants;  
Seul le Créateur, devant qui tout passe,  
Immuable, plane au-dessus des temps.

Louis FRECHETTE.

### CONTE DE NOEL

## LA PISTOLE DU SERGENT

1793—La terreur et la guerre civile. La France réimposait sous la ventée révolutionnaire et en Vendée Bleue et Chouans aux prises dévastaient le pays.

Au soir de Noël, un détachement de soldats de la République précédant la sainte guillotine, arriva pour l'étape dans un pauvre village que la plume de ses habitants avaient fui. Tous les gars étaient partis en campagne avec les bandes de M. de Charotte. Femmes, enfants et vieillards, farouches et apeurés par la menace de Sanylantes représailles avaient abandonné à pillage et à l'incendie leurs misérables masures, vidées à la hâte de tout ce qu'ils avaient pu emporter.

La pluie froide, mêlée de givre et de grêle, détrempait le bocage et, poussée par un vent glacial fouettant au visage les Bleus qui patageaient lourdement dans la boue molle des chemins défoncés. Sous le ciel bas, la nuit tombait noire et profonde, sans lune et sans étoiles, lugubre.

Les hommes, épuisés de fatigue, harassés et fourbus poussèrent un grognement de satisfaction en atteignant les premières bicoques du hameau. Ils eurent vite fait de reconnaître que le village était désert, que le gîte serait misérable et la chère maigre.

Le sergent, ayant rassemblé son escouade sur la place du village, donna rapidement ses ordres, et pressés de s'abriter les soldats se dispersèrent, enfonçant brutalement les portes à coups de crosse à la recherche d'un abri où ils pussent casser la croûte, se sécher et dormir.

Partout silence et solitude. Pas de lumières, pas de traces de vie. Les ténérbres épaisses enveloppaient les maisons basses grelottant sous la rafale.

"Temps de chien", grommelait le sergent, tandis que, serrant son manteau, il se mettait en route avec quelques hommes pour exploiter le village en noir et désert.

Au détour d'une ruelle sombre, il aperçut soudain une mince lueur filtrant sous les ais disjointes d'un contevent. Les sous-officiers arma son pistolet et heurta l'un poing rude l'huis branlant de la cabane. N'obtenant point de réponse, il poussa la porte, où la bourrasque s'engouffra en sifflant, et il pénétra avec ses hommes dans une salle basse où la flamme d'une pauvre chandelle, vacillant sous le vent, faisait danser des ombres sinistres aux solives du plafond. Comme ils allaient fouiller les recoins obscurs de la vaste cheminée sans feu, un pas léger descendit l'escalier en échelle qui dans le fond de la salle menait au grenier, et une pauvre petite ombre tremblante s'arrêta sur la dernière marche devant les soldats hirsutes. C'était une mince et frêle fillette toute blonde en ses guenilles. Les menaces et les jurons s'arrêtèrent d'eux-mêmes devant l'apparition timide et les reitres restaient gauchés et embarrassés en face de tant de candide innocence.

"Ta mère?" gronda le sergent d'un ton qui voulait rester bourru. "Oh est-elle? Je veux lui parler". Les yeux baissés sur la pointe des sabots la petite paysanne, glacée de peur et de froid, n'osait parler. L'un des hommes s'en fit

fermer la porte. "Réponds, dit encore le sergent", "on ne te veut pas de mal". "Nous n'avons plus de maman, balbutia enfin l'enfant: elle est morte l'hiver dernier. Et deux grosses larmes brillaient au bout des longs cils et coulaient sur les joues roses. "Ton père?" "Papa est parti voici plusieurs jours avec nos gens de la paroisse; il nous a dit de l'attendre et n'est pas encore revenu". "Un traitre encore, un chouan, murmuraient les hommes. "Je suis toute seule ici avec mon petit frère et j'ai bien peur", ajouta la fillette dans un sanglot.

Tout au fond de son coeur, le sergent sentit qu'il allait s'émouvoir de de tant de détresse. "On va bien voir", dit-il. Et sous prétexte d'interroger la fillette sans l'effaroucher et d'obtenir d'elle quelques renseignements utiles, il renvoya ses hommes à leur gîte après avoir annoncé son intention d'établir là son cantonnement et s'être fait apporter un peu de bois et quelques poissons. La flamme pétillait enfin dans l'âtre, égayant un peu le misérable décor délabré et le soldat, resté seul avec la petite paysanne, réussit à l'approprovoiser par sa mine adoucie et ses manières prévenantes. Après être allée s'assurer que le petit frère dormait à poings fermés dans la crèche de paille qu'elle lui avait menagé au coin le plus chaud du grenier, elle consentit, déjà plus rassurée, à partager le modeste repas de son hôte forcé et à s'asseoir à côté de lui devant la flamme bienfaisante.

Et c'est ainsi que la fillette naïve raconta la courte et triste histoire au sergent bourru qui mordillait sa moustache. Après que la mort brutale eut arraché la jeune maman à son foyer, le père était resté avec ses deux petits, travaillant tout le jour à son champ tandis que la grande soeur vaquait au ménage, soignait le bambin et faisait la soupe. Cela dura tant bien que mal jusqu'à ce que les offres de la guerre civile vinrent épouvanter le pays tranquille, fidèle à son Rieu et à son Roi. Avec les autres gars du village le père dut prendre son vieux fusil, cendre sa cartouchière et joindre la troupe des Chouans héroïques qui se dressaient devant la révolution triomphante pour la défense de leur tradition. Il était parti à l'automne, confiant ses petits et sa maison à Dieu et aux voisins; la fillette vaillante pourvue aux besoins de la petite famille, en s'employant de son mieux à laver et à tricoter... Et puis voici que la rumeur affolante courut de l'arrivée des Bleus terribles qui allaient tout ruiner, tout ravager; et le village s'enfuit oubliant dans la précipitation les deux orphelins. Que faire, où aller sans charrettes, sans ressources dans un pays ravagé et désert? Les deux enfants se blottirent au logis triste et froid, pleurant et priant, tremblant de peur et attendant que Madame Marie leur envoyât leur papa.

Du revers de sa manche galonnée, le sergent essuya une larme indignée d'un militaire de la République et qu'il ne voulait pas laisser voir. Mais le Jacobin enduré était troublé et attendri. Sans plus questionner l'enfant, il se promit de protéger ces deux petits abandonnés et de faire épargner leur modeste foyer, espérant qu'ensuite je ne sais quel miracle les sauverait.

La fillette, presque confiante maintenant en sentant instinctivement un protecteur, lui désigna le seul lit de la maison, profond dans une encoignure de la salle, et se disposa à monter pour rejoindre dans le foin tiède du grenier, le bébé endormi suivant son manège, le sergent ne fut pas peu surpris de remarquer qu'après s'être recueillie dans une courte prière aux pieds d'un crucifix de bois, la jeune paysanne disposait ses deux petits sabots devant la cheminée, où mourait la flamme. Et le vieux gragnard se rappela tout à coup qu'on était à la nuit

### DECEMBRE

Premier Quartier, le 9,  
Pleine lune, le 16,  
Dernier Quartier, le 22,  
Nouvelle lune, le 30.

### NOS SAINTS PATRONS

- 1) St. Etienne
- 2) St. Basile
- 3) St. François-Xavier
- 4) St. Pierre-Chrysologue
- 5) St. Crispine, v. et m.
- 6) St. Nicolas, év.
- 7) St. Amboise, doct.
- 8) St. Ilde de l'Avant.
- 9) St. Léocadie
- 10) St. Eulalie, v. et m.
- 11) St. Damase, pape.
- 12) St. Maxence; Ste Denise.
- 13) St. Lucie; Ste Odile.
- 14) St. Nicaise, év.
- 15) St. Ilde de l'Avant.
- 16) St. Eusebe.
- 17) St. Lazare.
- 18) St. Q-Temps, S. Gatien, év.
- 19) St. Némese.
- 20) St. Q-Temps, S. Philogone.
- 21) St. Q-Temps, S. Th., ap.
- 22) St. IV de l'Avant.
- 23) St. Victoire.
- 24) St. Jeanne, Ste Tharsille.
- 25) St. NOEL.
- 26) St. J. Etienne.
- 27) St. Jean, ap.
- 28) St. SS. Innocents.
- 29) St. Du dim. dans l'Oct.
- 30) St. Ansyie.
- 31) St. Silvestre.

de Noël: tous ses souvenirs d'enfance lui revinrent brusquement en foule, évouant dans la désolation de cette campagne dévastée qui gémissait dans la bourrasque.

"Le petit Jésus ne nous oublierait pas cette année, bien sûr," disait l'enfant naïve au singulier ambassadeur que lui déléguait ce soir le Père Noël. Quand nous étions heureux, et l'an dernier encore, il nous fit la surprise de bons bonbons et de jouets. Il m'a apporté une si belle poupée! Cette année, nous sommes si misérables, si abandonnés nous si nous pourrions dans sa miséricordieuse bonté de penser à nous, qui avons tant besoin de son secours."

La nuit passait. Là-haut, la fillette et son petit frère dormaient en souriant aux anges de leurs rêves. Au feu sur sa chaise, au coin du buffet, le sergent songeait; le brave homme réveillé en lui, luttait avec le Jacobin farouche. Il palpitait dans sa main son dernier trésor, une belle pistole en or. Toute neuve, à l'effigie du roi décapité. C'était pour lui, par ce temps d'assignats, une petite fortune, du vin, du tabac, des plaisirs. Mais ces petits allaient avoir froid et froid, et cet argent ils ne pourraient attendre quelques jours le miracle de Dieu ne manquera pas d'achever pour les aider.

L'aube allait naître. Le sergent se redressa, il rassembla son fourmillement. Et avant que de partir, doucement, il glissa dans le petit sabot la belle pistole neuve.

Pour deux petits abandonnés, le Père Noël s'était fait soldat de la république.

Nhac.



**Faites-en un Régal!**  
LES enfants aiment l'huile de foie de morue si vous leur faites prendre de la manière agréable au goût. Plus facile à donner. Plus facile à prendre. La grande nourriture saine pour l'hiver. Essayez-la.  
**L'EMULSION SCOTT**  
1, rue de la Paix, Toronto, Ont. 29-32

## LEON MARTIN

Agent des  
**RADIO DEFORREST-CROSLY**

Réparation de Radio de Toutes Marques.  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

### BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

**GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX**  
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN"  
de Montréal — Différentes Sortes.  
A Vendre Chez

**PHILIPPE MONETTE,**  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

Et Vos amis?  
Seront-ils de la noce?  
Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.  
Notre Travail Imité la Gravure  
**Le Madawaska**  
Edmundston, — N.-B.



**SAINT-BASILE**  
District No 4.  
Grade VI—Lina Mignault 87.3; Aline Hébert 76.6; Marie Hébert 68.2.  
Grade IV—Germaine Michaud, 85.1; Martin Martin 78.7; E-

donard Godin 71.2; Anne Martin 60.6; Anita Martin 56.5.  
Grade III—Cécile Levesque 84.1; Simonne Boie 65.1; Robert Levesque 55.4; Roméo Jalbert 55.1.  
Grade II—Lucienne Rioux 90.2; Fred Lee 82.2; Gérard Michaud 66.1; Dorilla Cyr 61.3; Yvon Jalbert 47.1.

Assistée Parfaite: Anita Martin, Rose Rioux, Béla Godin, Cécile Godin.  
Aurore Mercure, inst.  
Le roi Louis XII est mort à l'âge de 53 ans.  
L'anglais est le plus parlé des langues européennes.

**CHRONIQUE DE MONTREAL**

Suite de la page 3.  
Du sommet de la montagne le pont neuf allonge sa silhouette noire sur la rivière captive. La traverse sur la glace sera bientôt rendue inutile puisque le pont sera dans quelques semaines livré à la circulation.

Quel sera son nom? Les propositions les plus sangrénées ont été faites. L'on devait s'y attendre puisque la foule ignorante était invitée à faire des suggestions. Une des plus sensées était bien celle qui veut que Jacques Cartier, le découvreur de l'île, le premier blanc à y aborder, prête son nom au pont et que ce geste redise aux générations futures que la patrie reconnaissante sait se souvenir. Espérons que le bon sens triomphera et que les vivants, appelés à juger le cas, fustent-ils échevins, consentiront à ce que les grands défunts de la patrie passent d'abord.

Ces lignes étaient écrites quand l'on annonça que le pont nouveau serait dénommé pont de Montréal. Quelle trouvaille! C'est d'une banalité gigantesque et le plus modeste ouvrier pouvait trouver cela sans s'exposer à des maux de tête pour effort cérébral! Comme citoyen je n'ai pas d'objection au nom de n'ai cité, mais d'autre part Montréal est une trop grosse ville pour qu'elle se tire d'un pont qui n'est après tout qu'un de ses monuments, une de ses artères. J'avoie que sa nature idéaliste aurait souhaité un nom plus historique, plus parlant, que ce pont devint un mémorial monumental d'un de nos héros.

Un sot m'a dit que le nom de Jacques Cartier ne pouvait être accepté parce que les anglais s'offenseraient. Je lui ai pulvérisé son objection comme suit. Apprends, mon cher, et ne foubie pas que les héros de la nation sont du domaine de la collectivité, quelle que soit la race qui les a fournis à la patrie. Les Dollard, les Madeleine de Verchères, les Champlain, les Cartier, les Baldwin, les Lafontaine, les MacDonald, les George-Etienne Cartier, les Laurier, les Mgr Taché sont plus que des gloires locales; ce sont les gloires nationales qui méritent l'admiration universelle. Si Viger a pu dire qu'il n'avait d'autres ennemis que ceux de sa patrie, nous pourrions semblablement prétendre que tout ceux qui ont servi la patrie ou l'ont loyalement servi sont nos pères, nos parents, nos amis. Un chauvinisme sectaire ne devrait pas être écouté; on ne devrait pas permettre à l'étranger d'esprit, de frustrer nos héros de la reconnaissance qui leur sont due. Ceux qui ne goûtent point les héros du Canada ne sont canadiens qu'au quart, qu'au dixième, qu'au centième. Ils sont canadiens de surface.

La pelure peut sembler celle de la "fameuse", mais le coeur chez-eux paraît être d'une saveur étrangère. Sous le pressoir, au lieu de cidre doux, il gicle du jus d'orange.

Pour ma part, je voudrais que tous ceux qui foulent ce sol de liberté deviennent au plus tôt canadiens et jusqu'au trognon.

Casimir HEBERT.  
Montréal, 16 décembre, 1929.

**UNIVERSITE SAINT-JOSEPH**

Cours Universitaire:  
Edgar Nadeau, Clément Cormier, Thomas Beaulieu, Joseph Evans, Donald Gillis, Edmond Bossé, Guy Tremblay, Henri L. Bélanger, Raoul Landry, Alphonse Aubin, Léopold Landry, Robert J. Leclerc, Albéni Poitras, Philippe Audibert.  
Cours Académique:  
Ubaldo Savoie, Edgar D. Allain, Albéni Arsenault, Gérard P. Léger, Reid McMannus, Jos. Doherty, Clarence Léger, Alphonse Mélançon, L. Sheasgreen, Irénée Dupuis, Jos. C. Fitzgerald, Laurent Picard, Irénée Beaulieu, J. F. Buote, Coughlan, L. Dallain, Marc Frank, L. Lauzier, H. Dobblessteyn, Lucien Gagnon, Hervé S. Leblanc, Cyril McMannus, R. Rossignol, L. P. Dorais, Albert Leblanc, Hervé Michaud, R. Babin, William Albert, Gregory Evans, Armand Jones, Ant. McDevitt, Hector Saulnier, Arthur Bouchard, Thomas Day, Maurice O'Neill, Oscar Melanson, Henri J. Cormier, G. Vautour, Hyacinthe Leblanc, Raphael Leblanc, Lionel Caron, Evarard Belliveau, Armand Leblanc, Alfred Lebel.  
Ecole Modèle:  
Philippe Léger, Léo Babin, Roméo Gaudet, Abel Boudreau, Emery Léger, Léopold Léger, Edmond Thibodeau, Joseph Hill, Léon Morin, Gerald Spencer, Alfred F. Gaudet, Arsène Leblanc, Frédéric Tremblay, Howard Trainor, Emile Babin, Paul-Engène Gaudet, Georges-Alfred Gaudet.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

**Couvent d'Edmundston**

Grade II  
Résultat des examens de décembre:  
Valeda Nadeau 96.6; Jeannette Dugal 90.6; Carl A. Fife 91.5; Walter Pelletier 90.3; Lilian Thériault 9.2; Annette Cornsault 90.1; Agnès Bellefleur 89.5; Olga David 89; Hélène Malenfant 88.8; Rita Carrier 88.3; Charles Kerr 87.5; Yvon Nadeau 87; Frédéric Lagack 16.5; Eldon Nadeau 86.3; Roger Morel 85.3; Charles I. Gué 85.1; Anita Pelletier 84.1; Roland Michaud 83.5; Florent Michaud 82.2; Donat Gaudreau 81.3; Conrad Deschênes 80.2; Venise Caron 78.7; Elise Bellefleur 77.8; Gertrude Michaud 75.7; Gilbert Michaud Michaud 74.8; Louis Gagnon 72.6; Albert Bouchard 71.8; Lawrence St-Jean 71.3; Lawrence Pelletier 70.3; Albertine Poitras 68.2; Benoit Roy 67.8; Georges Côté 65.2; Tom Ryan 64.1; Edgar Bouchard 62.2.  
M. E. Nadeau, Inst

**ECOLE DE STE-ANNE**

Deuxième Département  
Moyenne faite par chacun des élèves durant le terme:  
Grade IV—Dorilla Martin 99.2; Benjamin Saindon 97.1; Germaine Martin 92; Arthur Siros 89.4; Grade III—Eva Soucie 97.7; Juliette Dugas 96; Bibianne Martin 94.6; Marthe Martin 92.4; Arthur Picard 91.5; Claude Martin 90.3; Lionel Martin 89.1; Violette Paradis 88; Ludger Soucie 84.5; Rita Martin 81.6; Emile Martin 80.3; Laurette Thibault 79; Albert Morneau 78.3; Rodolphe

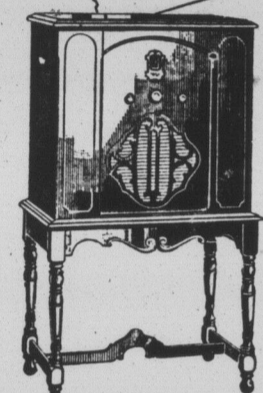


**POUR LES FETES**  
VIANDES FRAÎCHES - FRUITS - LEGUMES DE SAISON - EPICERIES - BONBONS - BISCUITS  
**BONNE & HEUREUSE ANNEE**  
Prompte Livraison à Domicile  
Téléphonez à 18-11  
**People's Market**  
A. E. MICHAUD, prop.  
rue Victoria, Edmundston, N.-B.

Lajoie 66; Roméo Cyr 62.2; Grade II—Zoé St-Onge 95.5; Laurette St-Pierre 85; Alyre Martin 79; Adrien Soucie 73; Roger Pierre 91.4; Adrien Thibault 91.2; Siros 58.1; Jeanne Charest, inst.

**Radio a Maximum de Satisfaction**

Everytown, Dec. 24 1929  
The Bank of Canada  
Pay to Mrs. John Everywoman  
Twenty-five hundred Dollars  
\$25.00  
John Everyman



**Placez ce Cheque de Noel dans l'Achat d'un ROGERS RADIO**  
The Original BATTERYLESS RADIO

Au lieu de dépenser ce chèque de Noël pour des inutilités dont vous pouvez facilement vous passer, pourquoi ne pas le placer dans l'achat d'un Radio Rogers?

Un nouveau Rogers 1930 procurera à toute la famille, pendant toute l'année un grand amusement. Il vous arrive au complet avec huit Lampes A-C entièrement garanties et un Haut-parleur Electro-dynamique. Il a une sensibilité au-dessus de l'ordinaire, un son splendide et un volume étonnant. Et au nouveau bas prix maintenant en force c'est la plus grande valeur en radio jamais offerte.

Que votre musique du Jour de l'An soit C'est un Nouveau Rogers! Un petit versement comptant placera l'un des modèles 1930 chez-vous et le paiement de la balance sera à votre satisfaction.

Modèle 1930  
Rogers Highboy  
Nouveau bas prix garantis.  
Saufément  
**\$218.00**  
Complet avec Lampes



Denis M. MARTIN, Rue Victoria, EDMUNDSTON, N. B.

**Merveilleux**

**Nouvelle Methode de faire du Pain**  
Pas de pétrissage---  
Pas de levain a preparer

LE temps de la cuisson coupe en deux... le pétrissage fatiguant disparaît... et aucune préparation de levain... nouvel avantage merveilleux! Voilà l'histoire de la Nouvelle Méthode Facile Quaker de cuire à la maison. Nous avons distribué gratuitement des milliers de copies de ce beau livret que nous avons préparé dans lequel vous trouvez les détails de cette méthode amusante. Nous voulons que vous en ayez une copie, vous aussi. Il contient des nouvelles splendides pour la ménagère... comment la nouvelle méthode épargne la moitié du temps dans la cuisson et produit des petits pains chauds délicieux et du pain succulent pour toutes les familles. Demandez une copie de ce livret à votre détaillant de farine Quaker, si vous le désirez. Et ne manquez pas de commander aussi un sac de Farine Quaker. Employez-la avec la Nouvelle Méthode Facile pour de meilleurs résultats. Employez-la à chaque occasion. Elle est sûre; elle fait des pâtisseries et des gâteaux plus savoureux... parce qu'elle est éprouvée à chaque stage de fabrication dans nos meuneries et cuite tous les jours dans nos cuisines d'expérience.



THE QUAKER OATS COMPANY  
Peterborough, Ontario.  
Je voudrais essayer la Nouvelle Méthode Facile de faire du pain. S'il vous plaît m'envoyer GRATUITS un exemplaire de votre livret dans lequel vous expliquez cette méthode merveilleuse.  
Nom de votre ménage  
Rue  
Bureau de Poste  
Nom de votre marchand

**Quaker Flour**  
Always the Same Always the Best



**John J. DAIGLE DIT:**  
Téléphone 51

**Bonne & Heureuse Annee A NOS CLIENTS & AMIS**

**SPECIAUX**  
Pendant le Temps de Noel  
--AU COMPTANT--

- SUCRE, 100 lbs ..... \$5.95
- SUCRE, 5 lbs ..... 33c
- CACAO Fry, 1 lb ..... 48c
- CACAO Fry, 1/2 lb ..... 25c
- SUCRE en poudre, 3 pqts ..... 27c
- RAISIN sans grains, 2 pqts ..... 25c
- PRUNES, 2 lbs ..... 25c
- Blé-d'Inde, Pois, Tomates à la caisse 3.00
- Blé-d'Inde sur épis, 2 btes ..... 55c
- SAVON Surprise, la caisse ..... 5.50
- SOUPE aux tomates Campbell
- 2 boîtes pour ..... 25c
- Biscuits assortis, la lb ..... 10c
- LEGUMES - FRUITS - BONBONS
- DINDES - OIES - POULETS
- BOEUF DE L'OUEST
- PORC - AGNEAU - VEAU

**POUR VOS CADEAUX**

- JOUETS**  
pour tous les enfants
- ARTICLES de LINGERIE**  
Lingerie en soie pour dames et Demoiselles
- VERRERIE**  
blanche et en couleur
- PANTOUFLES**
- FOULARDS en soie**
- Cravates et Chemises**
- Articles de Fantaisie  
Etc., Etc.
- REDUCTION DE**  
**20 p. c.**  
sur toute la chaussure pendant le temps des Fêtes  
PROFITEZ-EN!

NE REGARDEZ PAS LES PRIX - REGARDEZ LA QUALITE NOS PRODUITS SAVENT PLAIRE PARCE QU'ILS SONT BONS

**JOHN J. DAIGLE**  
MARCHAND-GENERAL  
EDMUNDSTON, N. B.

**AUX AMATEURS DE HOCKEY**

Le propriétaire de la patinoire Michaud fait des offres raisonnables.

M. Fred Michaud, propriétaire de la patinoire de la rue Fort désire faire savoir aux joueurs de hockey et aux amateurs de cet intéressant jeu d'hiver, qu'il est disposé à faire tout en son possible pour que le public d'Edmundston ait l'occasion d'assister à de bonnes parties de hockey cet hiver.

Voici quelques-unes des conditions qu'il propose: 10—tous les joueurs de hockey de chaque club devront acheter un billet de saison pour patiner au coût de \$5.00, payable d'avance. Ils auront alors le droit de patiner en tout temps, de pratiquer le hockey 2 soirs par semaine et de jouer des parties entre clubs locaux.

20—A chaque partie de hockey, les clubs devront verser au propriétaire la somme de \$10.00 pour dédommagement et entretien de la glace.

Cette offre est faite particulièrement au Club Tigers mais aussi à tous ceux qui s'intéressent au hockey. Pour plus de renseignements et de détails sur ces conditions, s'adresser à M. Fred Michaud ou au gérant de la patinoire M. R. J. Michaud.

**LES PENSIONS AU C. N. R.**

Moncton, N.-B., 20.—Les directeurs du fond de pension du Canadien National se sont réunis à Moncton sous la présidence de M. W. U. Appleton, président du conseil des directeurs. Il y avait 50 demandes de pensions de la part d'employés qui désirent se retirer pour différentes raisons. Les personnes suivantes étaient présentes:

M. A. T. Weldon, vice-président; M. H. H. Melanson, gérant général des passagers et du trafic; M. B. A. Bourgeois, trésorier régional; M. J. C. Graves, vérificateur; M. C. C. McDonald, secrétaire du conseil.

**SUR UNE FERME LE FUMIER EST UNE RICHESSE**

Pour le cultivateur négligent, le fumier est une nuisance, mais pour le cultivateur pratique le fumier est une richesse qu'il s'efforce de conserver le mieux possible.

D'abord, l'urine contient autant d'éléments de fertilisation que la partie solide; conservez-la en employant des litières épaisses. Si vous êtes à court de paille, ramassez des feuilles à l'automne; utilisez des résidus de planeur, de la motte de scié.

Surveillez vos planchers d'étable: qu'ils soient imperméables, déposez le fumier sur une dalle en béton; ou charroyez-le immédiatement sur le champ. Tassez le fumier, en tas compacts sur un fond de terre qui ne se lave pas au printemps.

Si vous en êtes encore à la vieille méthode de le jeter à l'arrière de la grange, mettez une dalle en bois au larmier pour prévenir les lavages; foulez bien le fumier; ce serait économique de le couvrir d'un abri à bon marché.

Efforcez-vous d'en augmenter la quantité par l'apport de litières et de déchets organiques; veillez au chauffage; tassez-le pour que la fermentation ne le brûle point.

Un cultivateur soigneux prend soin du fumier, c'est l'assurance d'une bonne récolte pour l'an prochain.

**DU COUVENT DU SACRÉ-COEUR**

La Soeur Supérieure confirme les mérites de Father John's Médecine pour enfants

Écrivant du couvent du Sacré-Coeur à Newport, Vt., la Soeur supérieure en charge dit: "Nous avons ici un vaste pensionnat et dès que nous constatons qu'un enfant manque d'appétit ou ne se sent pas bien, nous lui faisons prendre Father John's Médecine. Je crois que c'est le meilleur remède pour enfants." (Signé) Sr. Marie Alexandrine, supérieure au Couvent du Sacré-Coeur.

Plus de 100 autres institutions approuvent et emploient Father John's Médecine, en ayant depuis de nombreuses années éprouvé la valeur contre rhumes et toues reconstruisant de l'organisme d'un emploi sûr parce qu'il ne contient pas de drogues.



**1929** **1930**

**Bonne & Heureuse Année**

**Merci A Chacun**

**Pour l'Encouragement Recu en l'Année 1929**

**MAGASIN JOS. MICHAUD**  
"MAGASIN VICTORIA INDEPENDANT"  
Epiceries — Fruits — Marchandises sèches  
Rue St-François — Edmundston, N.-B.

**SIDNEY LAPORTE**  
Photographe — Marchand de Musique  
Rue Hill, — Edmundston, N.-B.

**ARCHIE ST-ONGE**  
Marchand Général  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**D. H. VANWART**  
"The Rexal Drug Store"  
Angle des rues Canada et de l'Eglise, Edmundston.

**J. W. HALL**  
Matériaux de Construction — Charbon  
Rue Canada, — Edmundston, N.-B.

**Mademoiselle ANNA MARTIN**  
SALON DE COIFFURE  
Rue du Pont, — Edmundston, N.-B.

**LARLEE'S ELECTRICAL SHOP**  
Electrical Contractors  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**MADAME L. GAGNE**  
Accessoires électriques — Peinture — Vernis —  
Objets religieux — Papeterie  
Rue de l'Eglise, — Edmundston, N.-B.

**PEOPLE'S MARKET**  
A. E. Michaud, prop.  
Epiceries — Viandes — Poissons — Fruits  
Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**NEW ROYAL HOTEL RESTAURANT**  
"L'endroit idéal pour bien Manger"  
Bonbons — Chocolats — Tabacs  
Jos. S. Cyr, prop. — Rue Canada

**HARRY K. YORK**  
Chocolat — Tabacs — Articles de Fantaisie  
Medecines Patentées  
Tél.: 169-11 — rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**F. O. LANDRY, COMPANY**  
BIJOUTIERS  
77, rue de l'Eglise, — Edmundston, N.-B.

**BLANCHE COLLIN**  
Lingerie de Luxe pour Dames  
Chapeaux — Robes — Etc.  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING**  
Company Limited  
Service Prompt et Garanti  
H. L. Richards, gérant, — rue de l'Eglise.

**PHILIPPE MONETTE**  
Marchand Général  
rue de l'Eglise, — Edmundston, N.-B.

**T. M. RICHARDS**  
Marchand Général  
rue St-François, — Edmundston, N.-B.

**BETTY MAE BEAUTY SHOP**  
Mlle Léona Therriault, prop.  
rue St-François, — Edmundston, N.-B.

**SALON PAUL**  
Paul Soucy, prop.  
Edifice Théâtre Casino — Rue de l'Eglise.

**E. R. GIGUERE**  
Marchand de fourrures  
Rue Hill, — Edmundston, N.-B.

**M. GASCO Reg'd.**  
Confection pour Hommes, Dames et Enfants  
Chaussures — Lingerie  
Edifice Madawaska, — Rue Canada

**EDMUND P. VIOLETTE**  
BARBIER  
Voisin de H. K. York, — Edmundston, N.-B.

**MADAME L. P. FOURNIER**  
CHAPEAUX — COUPONS  
Rue St-François — Edmundston, N.-B.

"MAGASIN VICTORIA INDEPENDANT"  
**FRED T. LAJOIE**  
Marchand Général  
Téléphone 24-11 — Edmundston, N.-B.

**STEVENS BROTHERS**  
"The Reliable Druggists"  
Rue Canada, — Edmundston, N.-B.

**FRASER COMPANIES LIMITED**  
Marchand Généraux  
Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**HARRY JESSOME**  
BARBIER  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**LE MAGASIN ABBIS**  
Souliers pour Dames — Lingerie  
Articles de Nouveautés  
Rue Court — Edmundston, N.-B.

**EDMUNDSTON FILLING STATION**  
R. E. Levesque, prop.  
Angle des rues Canada et St-François, Edmundston.

**PAT. FOURNIER**  
GARAGE  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**L. O. GUERRETTE**  
BARBIER  
Rue Victoria, — Edmundston, N.-B.

**ENCOURAGEZ VOS MARCHANDS LOCAUX**

**Votre Succes**

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habitude personnelle.—Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise.—Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli le avec la même courtoisie tous ses clients.

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**  
1er Vice-président **M. S. J.-B. ROLLAND**  
2e Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU**  
Président du Bureau des Commissaires Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec  
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**  
**CHS.-A. ROY, Gérant général.**

Succursale à Edmundston, **L.-A. BARD, Gérant.**

**INDEPENDANT**

des propriétaires et des financiers des mines, nous pouvons donner des informations justes sur les mines et les puits d'huiles du Canada. Nos experts, sur le champ, rapportent les faits à nos bureaux; l'information est fournie à nos clients sous son vrai jour. Des renseignements que vous obtenez vous pouvez employer votre jugement pour acheter ou vendre les valeurs.

Un Service de Courtage Indépendant dans les Mines, les Huiles et les Grains.

**Solloway, Mills & Co. Ltd.**

37 bureaux reliés par un système de fils privés d'un océan à l'autre.  
Chambre 1, Immeuble Long,  
Rue Canada, Téléphone 135  
**EDMUNDSTON, N.-B.**

**RADIOS!**

**MARCONI PHILCO**

**25 p. c. REDUCTION**

**PENDANT DEUX SEMAINES!**

PROFITEZ DE CETTE AUBAINE POUR VOUS PROCURER L'UN DES MEILLEURS RADIOS SUR LE MARCHÉ

Venez Entendre de la Bonne Musique!

**Larlee's Electric Shop**  
Geo. LARLEE, prop.

Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**NOTES LOCALES.**

—M. J. A. Lainé de Québec a passé le jour de Noël en ville, l'invité de son amie Mlle Isabelle Lachance.

—M. Robert Sirois de l'Hôtel Grand Central, passe la semaine à Québec chez sa soeur Mme Gaston D'Auteuil.

—Le Rév. Père Brunault, C.S.C. de l'Université St-Joseph, était de passage en ville au commencement de la semaine.

—Nous apprenons avec regret que M. Frédéric Fournier employé municipal a été transporté à l'Hôtel-Dieu de St-Basile souffrant d'une pneumonie. Nous lui souhaitons un prompt et complet retour à la santé.

—M. Pius Michaud passe la semaine à Boutouche chez ses parents. Il s'est rendu au funérailles de son beau-frère feu le docteur D. V. Landry.

—L'Hon. J. E. Michaud est allé à Québec. Il revient demain matin avec sa jeune fille Annette, élevée au couvent des Ursulines.

**PAS DE POISON TROUVE DANS LE CORPS**

Frédéricton, N.-B., 23.—Assez tard hier soir la police a reçu avis du docteur H. L. Pranson, de St-Jean, pathologiste provincial, qu'on n'avait pas trouvé de poison dans les organes de George McIntyre de la paroisse de North Lake, dans le district de colonisation de Kirkland. L'inspecteur à qui avait été confié l'affaire, a ordonné immédiatement de remettre en liberté Mme McIntyre et Angus Golding, que l'on suspectait d'assassinat.

**SAINT-FRANÇOIS**

—Bonne et Heureuse Année à tous les lecteurs de notre journal!

—Sont venus passer une quinzaine de jours dans leur famille, à l'occasion des vacances: MM. Eugène Michaud, Aldéric Albert du Collège de Bathurst; Mlles Germaine Nadeau, Corinne Michaud, Rolande Nadeau du Couvent de St-Basile, Mlle Cécile Landry d'Eagle Lake.

—Nos institutrices sont aussi de retour; ce sont Mlles Reine Pelletier, Elmire Albert, Marthe Albert, Marthe Nadeau, Laura Pelletier, Irène Bouchard, Imelda Bouchard et Annette Coté. Joyeuxes vacances à toutes.

—Le 13 décembre est né à M. et Mme Joseph Dionne un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Normand, Parrain et marraine M. et Mme Victor Dionne.

—Le 19, est né à M. et Mme Rémi A. Bouchard, une fille baptisée Marie, Corinne, Corilda, Parrain et marraine M. Jos M. Michaud et Mlle Hilda Bouchard.



**Chevaliers de Colomb d'Edmundston**

**Vendredi 27 décembre**

Deuxième soirée récréative de la saison pour les membres du conseil, leurs épouses et leurs amies. — Parties de cartes, amusements et goûter. — Le jeu de cartes, bridge ou Quadrante-cinq, commencent à 8.30 heures précises. Les personnes en retard ne pourront concourir pour les prix.

**AMUSONS-NOUS & DANSONS AU MONTMARTRE**



A tous nos Clients et Amis nous souhaitons une **BONNE ET HEUREUSE ANNEE**

**CENTRAL CASH STORE**

Jos. David, prop.

**CLIENTS ET AMIS**

A l'occasion du Nouvel An, il nous fait plaisir d'offrir à nos clients et amis un sincère remerciement pour l'encouragement que nous recevons en tout temps ainsi que nos meilleurs souhaits pour une

**BONNE ET HEUREUSE ANNEE.**

**Edmundston's Leading DRUG STORE**

**RAYMOND BREAU**

Chimiste et Pharmacien

A l'occasion de la Nouvelle Année il nous fait plaisir de remercier le public d'Edmundston et des villages environnants pour leur généreux encouragement.

Nous nous efforçons en tout temps de bien servir notre clientèle et le soin que nous portons à remplir les prescriptions est une garantie de la satisfaction du public.

Nous souhaitons à tous et chacun une **BONNE ET HEUREUSE ANNEE**



**A L'OCCASION DE LA NOUVELLE ANNEE**

Je prie mes clients d'agréer l'expression de ma reconnaissance pour leur encouragement et formule pour tous et chacun les meilleurs vœux de Bonheur, Santé et Prospérité.

**Mme M. F. POITRAS,**  
rue Victoria.



**BONNE & HEUREUSE ANNEE A TOUS LES CHASSEURS ET PECHEURS DU MADAWASKA**

Publiée par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.



**NOS SOUHAITS** les plus sincères pour que les douze prochains mois soient les plus heureux de votre vie... oui, 365 jours de Progrès et Prospérité sans borne!

**La Banque Royale du Canada**

**A LOUER**  
Chambre très confortable à louer, avec ou sans pension; prix raisonnable. Aussi Garage à louer; s'adresser au No. 48, rue de l'Eglise, Edmundston, 913-14-26d.

**A LOUER**  
le district d'École de Fleming Siding. S'adresser à M. Melchior Bourgoin, secrétaire d'école, Fleming, Sdg., N.-B. 914-215-26d.

**INSTITUTRICE**  
On demande une bonne institutrice de deuxième classe pour Logement de 5 appartements, avec eau, à \$15.00 par mois. S'adresser à Philippe PELLETIER, rue St-François, Edmundston, 916-215-25d.

**VENTE DE DOUANE PAR SOUMISSION**

Des soumissions adressées au sousigné seront reçues à son bureau à Edmundston jusqu'au 10e jour de janvier 1930 à Midi, pour les objets suivants confisqués sous l'empire des lois des Douanes, à savoir:

1 auto Studebaker Phaeton Touring modèle 1925, en bonne condition. Cet auto est visible au Garage Martin, à Edmundston.

Toutes les soumissions reçues devront être accompagnées d'un dépôt de 10% de la soumission, en attendant la décision du Département, et ce montant sera retourné si la soumission n'est pas acceptée.

**CONDITIONS:** — Comptant sur acceptation de la soumission. Ni la plus haute ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

**J. G. SIROIS,**  
Percepteur du Revenu National.  
Daté à Edmundston, N.-B., ce 25e jour de décembre, 1929.

**SERVANTE**  
On demande une bonne servante pour ouvrage général de maison. S'adresser à Mme E. J. HUBERT, rue Michaud, Edmundston, j.n.o.-26d.

**A VENDRE**  
Un cheval de 12 ans pesant 1270 lbs, avec harnais et voitures d'été et d'hiver. S'adresser à Melchior DESROCHES, No. 59, Trente-neuvième Avenue, Edmundston, Tél.: 277-21. 915-14-26d.

**Magasins Independants "Victoria"**

<b>4</b> RAISONS	<b>Economie</b> Qualité	<b>Service du Téléphone</b> Livraison Gratuite	<b>4</b> RAISONS
<b>Au</b> Comptant Seulement	<b>CAFE</b> SEAL BRAND ou VICTORIA <b>62c/lb</b>	<b>Une</b> Semaine 27 déc. au 2 jan	
<b>Thé Noir</b> "Victoria" 1 lb. 75c 1-2 lb 38c	<b>MACARONI</b> Hirondelle 2 paquets pour ..... <b>23c</b> <b>SUCRE</b> brun 5 lbs pour ..... <b>28c</b> <b>POSTUM INSTANT</b> bte de 4 oz ..... <b>25c</b> bte de 8 oz ..... <b>45c</b>	<b>BOVRIL</b> Cordial bte 16 oz ..... <b>99c</b> <b>TOMATES</b> bte 2 lbs la boîte ..... <b>10c</b> <b>SEL</b> à table, bte 2 lbs, 2 btes pour ..... <b>17c</b>	
<b>"LAVAL"</b> 1 lb 59c	<b>TAPIOCA</b> Minute 2 paquets pour ..... <b>25c</b> <b>FARINE</b> Swansdown le paquet ..... <b>38c</b> <b>KETCHUP</b> Heinz grosse bouteille ..... <b>25c</b> <b>CHOCOLAT</b> Baker à cuire, 1/2 lb ..... <b>25c</b> <b>DATES</b> paquet de 2 lbs ..... <b>20c</b>	<b>COFITURES</b> aux framboises, 40 oz ..... <b>35c</b> <b>BLE D'INDE</b> en épis Victoria ..... <b>33c</b> <b>RAISIN</b> Corinthe sans noyaux 2 lbs ..... <b>25c</b> <b>HOMARD</b> Victoria bte 1/2 lb ..... <b>45c</b> <b>PEANUTS,</b> 2 lbs pour ..... <b>29c</b>	
<b>Thé "Victoria"</b> Orange Pekoe 1-2 45c	<b>CAFE L. M. L.</b> 1 lb ..... <b>49c</b> <b>CAFE Victoria</b> bte 1 lb 65c bte 1-2 lb 33c <b>Café "Dollard"</b> 1 lb 59c	<b>Bonne Année A Tous Nos Clients &amp; Amis</b>	

**FRED T. LAJOIE**  
Angle des rues  
Victoria et St-Basile  
**Edmundston,**

**JOS MICHAUD**  
Angle des rues  
St-François et Laporte  
**N. B.**



**BONNE & HEUREUSE ANNEE A TOUS**

Nous profitons de la circonstance pour remercier le public d'Edmundston et des paroisses d'alentours pour le bon conseil qu'il nous a fait dans le commerce; nous prions chacun d'agréer l'expression de notre sincère gratitude et sollicitons leur encouragement pour l'année 1930.

**T. J. LEGER**

Immeuble Long 1-1 Rue Canada  
**EDMUNDSTON, N. B.**